

13 ноября в Корейском театре прошел День памяти о борцах за независимость Кореи.

기사는 <박일은 가장 특출 난 고려인중의 한 분>이라는 문장으로 시작되었다. 짧지만 선생을 가장 간결명료하게 요약한 글이다.

О таких людях, как Антонина Тен, рассказывать и просто, и сложно.

стр. 4

стр. 9

стр. 12-13

Республиканская корейская газета.

Издается с 1 марта 1923 г.

Выходит один раз в неделю.

www.koreans.kz

КОРЕ ИЛБО



Газета награждена Орденом «Дружбы народов» 30 мая 1988 г.



45 (1791) 19 ноября 2021 года

Премьера после... премьеры



стр. 2

추억의 놀이로 한국어 수강생들과 함께 즐거운 한마당 펼쳐



стр. 10

Фестиваль корейской кухни в Кызылорде



стр. 3

С БЛАГОДАРНОСТЬЮ И ЛЮБОВЬЮ! В Караганде прошел Фестиваль корейской культуры



В Доме дружбы Караганды прошел Фестиваль корейской культуры, посвященный 30-летию независимости Республики Казахстан, организатором которого выступило этнокультурное объединение корейцев Карагандинской области.

Лариса КИМ, Караганда

Подобные фестивали стали традиционными в регионе. В рамках мероприятия выступил ансамбль «Мугунхва», которому в 2003 году было присвоено звание «народный».

Коллектив ансамбля ежегодно радует своих земляков и гостей города новыми постановками. Не стал исключением и нынешний фестиваль.

Почетные гости фестиваля, в числе которых заместитель председателя областной АНК Джанаев У.Х., депутат маслихата Карагандинской области Ким С.К., депутат маслихата города Караганды Ан С.В., депутат маслихата города Темиртау Дуисембаева С.Ж., заместитель акима города Темиртау Цай В.М. поприветствовали всех присутствующих и пожелали Корейскому центру дальнейшего процветания.

стр. 5

알마티서 제 82회 순국선열의 날 기념식

지난 토요일 알마티 고려극장에서 제 82회 순국선열의 날 기념식이 있었다. 기념식은 독립유공자 <자손>재단의 주최로, 알마티 대한민국 총영사관, 대한민국 보훈처, 독립운동가 최재형 기념사업회의 후원으로 진행되었다.

기념행사는 1부와 2부로 진행되었는데 1부는 공식행사 (축사, 독립유공자들에게 선물증정, 어린이 그림그리기 공물 총화), 제 2부는 <고향>합창단, 고려극장 배우단, 공화국 인민배우 김 림마가 지도하는 <비둘기>무용스튜디오 무용수들의 공연 등 문화행사로 이루어졌다.

기념식 행사에는 주 알마티 한국 총영사관 태경곤 영사, 조지현 영사, 고려극장장 니 류보위, 알마티시 고려민족중앙회 강 게오르기 부회장, 카자흐스탄 고려인협회 부회장, <고려일보> 총주필 김 콘스탄틴 기타 공식적 인사들이 참가했다.



Премьера после... премьеры

Государственный республиканский академический орден «Знак почета» корейский театр музыкальной комедии на прошедшей неделе стремительно «тающего» ноября дважды порадовал зрителя комедийной постановкой по мотивам пьесы Владимира Гуркина (автор известен широкому зрителю как сценарист народного фильма «Любовь и голуби») «Деревенская кадриль». Режиссер-постановщик комедии – главный режиссер театра Елена Ким, памятуя о том, что «Деревенской кадрили» закрывался ушедший в историю 87-й сезон театра аж в 2018 году, а потому «обкататься» еще не успел, оценивает этот выход спектакля похожим на его премьеру. Хотя вряд ли постоянный посетитель забыл тот летний вечер под занавес сезона. Постановка была по-весеннему свежей и льющейся в самое сердце своей добротой и всепроникающим оптимизмом, она была по-летнему легкой и теплой, как освежающий ветерок – это когда хочется просто отдохнуть, посмеяться от души над вещами малозначительными, но приносящими заряд бодрости. Комедия, полностью выполняющая одну из функций театра, когда зритель пришел в храм искусств отдохнуть душой. Такой по своему характеру и осталась «Деревенская кадриль» – озорной и очень веселой.

Тамара ТИИ

Впрочем, озорства и оптимизма сегодня, как известно, не достает и самим комикам, которые вне зависимости от своих восприятий и оценок истинного юмора в первую очередь нуждаются в такой разгрузке. А она, эта разгрузка – в умном юморе, не скатывающемся ни к цинизму, ни к пошлости. Юмор ради того, чтобы повеселить от души и посмеяться до слез. Вот такой передачи оптимизма, невзирая ни на что, на мой взгляд, и достигла очередная комедия театра, с которой можно шагать по жизни, которой можно зажечь публику, которая в сегодняшнее непростое время «черного юмора» помогает жить и трудиться, решать задачи каждого дня, понимая истинность духовного, и которая показала, что конек театра – комедия! А если говорить об особенностях, то в этой постановке нашла свое отражение картина жизни, в которой живы корё сарам – корейцы, для которых слово родина обрело в Казахстане очень глубокий смысл.

У наших корейцев свой диалект, они говорят на корё мале, казахстанские корейцы поют песни на разных языках – на корейском, казахском, английском и русском, корейцы родом из Казахстана любят и понимают родные традиции и обычаи и следуют обычаям казахов, русских, понимают всех своих соседей и знают цену истинной дружбы. В соответствии с этими поведенческими составными, накопленными за годы жизни на земле в простой и душевной деревеньке, и ведут себя герои спектакля: говорят на корё мале, поют «Вот кто-то с горочки спустился», мужики пьют «горькую», иногда раззадоривая жен, жены громко выясняют отношения, да по-доброму, оказывается, жуют своих благоверных. И все вместе танцуют ставший народным русский танец кадриль, который по своему предназначению крутит, вертит непременно парами и из этого что-то путное получается...

Но в этом спектакле слово «деревенская кадриль» имеет смысл куда больший, нежели просто танец.

Сюжет прост, как сама деревенская жизнь. Дружные соседи жили и, видимо, с годами стали почти что родственниками. Николай и Лида (их роли исполнили Роман Цой и Антонина Пяк) жили на одной половине, Александр и Валентина (Григорий Ким и Галина Ким) – на другой. Мелкие конфликты, о которых обычно забывают почти что сразу, привели к тому, что соседки меняются мужьями. Прямо настоящая кадриль в ее буквальном исполнении! Если, конечно, применить ее к жизни, забыв о том, что жизнь все-таки – не танец.

В конфликт постепенно втянулись и одинокая (не прочь пофлиртовать) деревенская женщина Макеевна (ее роль замечательно сыграна Эдуардом Паком), которая, как-то вдруг оказавшись виноватой во всех грехах, что



были допущены героями комедии, принялась торопливо примирить незадачливых супругов; и молоденькие соседки (Наталья Ли и Надежда Ким). И пошло, поехало, как говорится.

Удачная картинка сельского бытия со своими прелестями, где даже нужник в стороне от дома не забыт и висящие на заборе красные перцы, красноречиво говорящие о предпочтительных заготовках хозяев... Вот здесь и происходит со-



бытие неизвестно какой давности. Характеры героев, подбор актеров под них просто идеальны. Лида и Валя – такие разные женщины, и Галина с Антониной, которые играли роли, очень подходят даже по своим внешним данным под своих героинь. Хотя и здесь нужно отметить и работу гримеров, и труд костюмера – здорово подчеркнуто, понято, обозначено. Санька и Коля тоже полные противоположности друг другу и в образах, и в характерах, и в типажах.

Звездный актерский состав, задействованный в работе над спектаклем, дает основание сказать, что на сцене прозвучала ярко, колоритно, без единой нотки фальши, юморная, искрометная комедия, мастерски исполненная ведущими артистами, которые составляют сегодня костяк театра, его гордость и основу. Юмор шел, кажется, не со сцены, а из самих народных глубин, где тоже все смешалось и стало настолько жизненно важным, что

с того, что эта комедия интересна практически всем театрам Казахстана, в связи со своей многоплановостью, по причине обращения в юморном тоне к вечным человеческим ценностям, к каковым относится семья.

«Деревенскую кадриль» и в русских театрах, и в 2003 году по приглашению – в Корейском ставил известный великий режиссер Борис Преображенский. В 2008 году зритель Корейского театра уже увидел комедию в постановке ведущего актера кино и театра режиссера Олега Ли. Что интересно, в том составе из нынешнего были задействованы Галина Ким и Роман Цой, позже включилась в роль Антонина Пяк. Получилось вот такое воспоминание о прошлом, когда вместе с актерами нынешнего спектакля еще выходили на сцену Александр Мун и ныне покойная известная актриса театра первого поколения работающих в Казахстане актеров Роза Пак. Так что налицо преемственность поколений в одной очень интересной работе под названием «Деревенская кадриль». Что очень красноречиво говорит о том, что театр имеет те спектакли, в которых, как и в жизни театра на протяжении неполного его века, прослеживается неразрывная связь с современностью, берущая начало у славных истоков.

Ну а о нынешней комедии, и я в этом почему-то уверена, мы еще продолжим разговор, сколько бы она не возвращалась на сцену. Ведь и «Деревенская кадриль» – 2021 по традиции получилась яркой и динамичной. Зал смеялся до слез, тем кому не повезло быть 16 и 19 ноября в театре, можно искренне посочувствовать. Они потеряли вечера, от которых на душе светло и радостно. Я этот подарок вместе с другими зрителями, долго еще вызывающими актеров на бис, получила.

Спасибо вам, дорогие наши преданные служители Мельпомены!

Фестиваль корейской кухни в Кызылорде

На прошлой неделе в кызылординском Доме дружбы к 30-летию независимости РК в рамках проекта «Сыр оңірі – бейбітшілік пен келісімнің мекені» прошли День корейской культуры и Фестиваль корейской кухни, организованные областным общественным объединением «Ассоциация корейцев Казахстана».

Денис ПАК,
Кызылорда

На фестивале гурманы смогли продегустировать самую популярную в Корее еду. Некоторые блюда готовились непосредственно в фойе Дома дружбы. Фестиваль начался с красивых танцев, мелодичных национальных песен. В фойе были развернуты стенды, рассказывающие о жизни корейцев Казахстана. Здесь же были накрыты щедрые дастарханы, ломившиеся от национальных блюд: хе, пегодя, темпени, различные корейские салаты, закуски. Гости фестиваля могли их бесплатно попробовать, а также купить. Желающих продегустировать угощения было немало. Вкусности на фестивале представили не только местные хозяйки, также кафе и рестораны, в числе которых были: Egobar, Asean Hous Veranda, «Елена».

Были сладости от кондитерского бутика Cakeboom и блюда от представителей корейской церкви «Надежда».

– Мы с радостью приняли участие в этом фестивале, – говорит шеф-повар ресторана Asean Hous Veranda Галина Юн. – Корейская кухня популярна во всем мире, а корейцы СНГ сумели сохранить ее и передать подрастающему поколению. Конечно же, она претерпела некоторые изменения, но в целом набор продуктов, специй, трав остался оригинальным. В целом корейская кухня острая, при приготовлении блюд обильно используются пряности, особенно красный перец, из-за которого многие салаты имеют характерный красно-оранжевый цвет.

Как рассказывает Галина Юн, широкое использование перца объясняется тем, что Корея, особенно южная, – страна с тёплым, влажным

климатом, а перец помогает дольше сохранить продукты. При этом перцем корейцы начали пользоваться только в XVI столетии, когда его завезли из Южной Америки португальцы. Тогда сформировался традиционный способ приготовления корейских блюд. Перчёная еда ценилась очень высоко, а понятия «вкусный» и «острый» в корейском языке стали синонимами.

Председатель Кызылординского корейского этнокультурного объединения Елена Ким акцентировала свое внимание, что корейские блюда отражают характер народа.

– Мы многогранны и талантливы, как ингредиенты наших сложных рецептов. Мы остры на язык, как перец. Наши слова приправлены солью, как соевый соус. И при этом мы умеем усердно работать и учиться, дружить и любить. Но более всего, мы умеем быть благодарными. Мы всегда пом-



ним хорошее. Сегодняшнее мероприятие – это тоже частичка бесконечной благодарности нашей земле, нашей стране, родному городу.

Также Елена Алексеевна выразила признательность за оказанную поддержку областной Ассамблеи народа Казахстана и Фонду поддержки зарубежных корейцев.

В мероприятии приняли участие сотрудники КГУ «Когамдык келісім», руководители и активисты областных этнокультурных объединений, работники заведений общественного питания и жители города.

Концертную программу Дня корейской культуры украсили песни на казахском, корейском и русском языках, а также завораживающая игра на корейских барабанах – самульнори.

В ходе мероприятия председатель корейского этнокультурного объединения Елена Ким вручила благодарственные письма и ценные подарки всем принявшим активное участие в организации торжества. Также всем присутствующим ветеранам были подарены увесистые пакеты с разными корейскими вкусностями.

Знакомство с корейской культурой

В Актау прошло культурно-познавательное мероприятие

В рамках празднования 30-летия независимости Республики Казахстан стартовал цикл культурно-познавательных мероприятий «Этносфера Мангистау», организованный кафедрой «Ассамблея народа Казахстана» в целях популяризации идеи мира и согласия общенационального единства.

Юлия НАМ, Актау

Корейское областное ЭКО «Чосон» первым совместно с кафедрой АНК провело со студентами Каспийского государственного университета технологий и инжиниринга имени Ш. Есенова мероприятие в формате диалоговой площадки на тему «Корейская культура: мир гармонии и созвучия», в котором

приняли участия представители АНК, этнокультурные объединения, общественность, студенты. Были организованы выставки корейского прикладного искусства и национальной кухни.

В рамках диалоговой площадки были затронуты вопросы депортации корейцев в Казахстан, особенности культуры и традиций корейского народа, продемонстрирован видеofilm о деятельности ЭКО «Чосон», студенты университета подготовили музыкальные номера: группа Freedom club исполнила корейский танец, Жулдыз Ниетуллаева прочитала стихи Абая, на домбре кюй «Адай» исполнил Ерлан Мухаммеджеев. Все участники отметили, что мероприятие было познавательным и интересным, прошло в тёплой, дружеской обстановке.



С благодарностью и любовью!

В Караганде прошел Фестиваль корейской культуры

Начало на стр. 1

За годы независимости этническая полифония языков, культур и традиций Казахстана обрела уверенное звучание. В нашей стране ни один этнос не утратил своего языка, а главным фактором, консолидирующим многонациональный народ, стал казахский язык. Отраднo наблюдать, как корейская молодежь с удовольствием принимает участие во всех мероприятиях на государственном языке.

В программе звучали песни, стихи на казахском, корейском, русском языках. Народные корейские танцы сменялись современными в стиле K-POP, а чарующие звуки игры на самульнори завораживали благодарных зрителей. Каждый номер сопровождался красочным тематическим видеорядом, позволяющим познать всю его глубину.

Вся программа мероприятия была пронизана благодарностью благодатной земле и ее гостеприимному казахскому народу. Традиционно особое внимание было уделено ветеранам, в адрес которых прозвучали слова уважения и благодарности и были вручены подарки.

– Корейцы проживают в Казахстане уже 84 года, и все поколения трепетно хранят любовь, преданность и благодарность казахской земле. Хотелось бы обратиться к молодым строителям будущего Казахстана, чтобы вы приумножили то, что сделало старшее поколение, – отметила в своей речи Лилия Ким, председатель областного корейского этнообъединения в своем выступлении, также процитировав слова известного философа, публициста Ян Вон Сика: «Казахстан – огромная по территории страна, но любим мы ее не за то, что она большая, а за то, что она – своя».

Все эти чаяния нашли отражение в памятном мемориале благодарности казахскому народу «Казак еліне мын алғыс», установленном на средства карагандинских корейцев на Каскадной площади Центрального парка культуры и отдыха в 2019 году.

За активное участие в общественной работе были отмечены члены этнокультурного объединения: Хегай А.А., Ха А.В., Ким Е.А., Цой М.С., Ким Л.И., Ким В., Цой М.

Завершилось мероприятие величественной песней «Туган жер», которую с воодушевлением подхватили все участники. Все расходились в приподнятом настроении и желали новых встреч.

82-я годовщина памяти о борцах за независимость Кореи

В минувшую субботу, 13 ноября, в Государственном республиканском академическом корейском театре прошел День памяти о борцах за независимость Кореи, организованный общественным фондом «Часон», объединяющим казахстанских потомков героев и патриотов Кореи. Мероприятие прошло при поддержке Генерального консульства Республики Корея, Фонда зарубежных корейцев, Алматинского корейского национального центра.

Александр ХАН

Уже 82 год корейцы во всем мире отмечают День памяти борцов за независимость Кореи, который занимает важное место в истории национально-освободительного движения корейского народа. Ежегодно в этот день по традиции внуки и правнуки героев антияпонского движения собираются для того, чтобы почтить светлую память своих предков.

До начала официальной церемонии в фойе Корейского театра состоялся конкурс лучших детских рисунков на тему «Дорога памяти и славы» а также организована тематическая выставка. Памятная церемония началась с прослушивания гимнов Казахстана и

Республики Корея. После чего все присутствующие минутой молчания почтили светлую память героев, отдавших свою жизнь за свободу и независимость Кореи. Почетными гостями памятного мероприятия стали представители Генерального консульства Республики Корея в Алматы, Ассоциации корейцев Казахстана, члены общественного объединения «Часон», Фонда имени Хон Бом До, а также представители корейской общественности, которые в своих торжественных речах поприветствовали участников памятного мероприятия.

Затем состоялась церемония награждения потомков борцов за независимость Кореи памятными подарками и были подведены итоги уже ставшего традиционным детского конкурса



рисунков, победители которого также были отмечены призами.

Во второй части мероприятия – культурной, своими выступлениями зрителей порадовали артисты Государственного республиканского академи-

ческого корейского театра, вокалисты народного хора «Родина» и юные танцовщицы ансамбля «Пидульги».

Все гости мероприятия получили памятные подарки и лунные календари с портретами национальных героев Кореи.

ЗДОРОВЬЕ

Паксловид, Пиперин и КовБАД – свежие идеи лечения и профилактики COVID-19

Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук

Клинические испытания новых лекарств от коронавируса продолжаются. Пока ничего прорывного, способного обеспечить победу над коварным вирусом создать не удается.

На очереди для утверждения FDA противовирусный препарат Паксловид от фирмы «Пфайзер», предназначенный для приема пациентам из группы риска развития тяжелого течения при появлении первых признаков COVID-19. Он представляет собой вирус-специфическую цистеиновую протеазу, которая расщепляет связи между белками коронавируса, что останавливает его размножение, но при этом она не влияет на человеческие белки. Аналогичные протеазы уже успешно используются для лечения ВИЧ и гепатита С.

Разработчики утверждают, что Паксловид снижает на 89% риск госпитализации. Повидимому, цена на него также будет заоблачной, а эффективность от будущих мутаций коронавируса вызывает сомнения.

Кажется, уже никто не сомневается в необходимости предупреждения развития тяжелых форм заболевания. Это гораздо легче, чем потом лечить осложнения. Казалось бы, что мешает при первых признаках простуды выпить горячего чая, подышать паром или попарить ноги, пожевать лук, чеснок, лимон... В конце концов, если здоровье позволяет, выпить рюмку водки с перцем!

Да, кстати, о перце. Сотрудники

Института цитологии РАН провели исследование 20 известных алкалоидов растительного происхождения, которые применяются для лечения и профилактики вирусных инфекций, и обнаружили, что пиперин – алкалоид черного перца – наиболее эффективно блокирует распространение всех коронавирусов, в том числе и самых опасных.

Коронавирус проникает в клетки, присоединяясь к их оболочке посредством своих шипов. Большинство исследователей разрабатывают препараты, которые блокируют те белки на поверхности клетки, к которым прикрепляется вирус для дальнейшего проникновения внутрь.

Однако вирус постоянно мутирует и приобретает способность прикреплять-

пошли своим путем и занялись поиском средств, способных блокировать не белковое взаимодействие, а слияние липидных оболочек клетки и оболочки вируса, что необходимо для проникновения возбудителя внутрь.

Профессор О. Остроумова – один из авторов исследования – указывает, что в присутствии пиперина липидная оболочка коронавируса не может присоединиться к липидной оболочке клетки и, таким образом, размножение вируса прекращается. При этом коронавирус не может стать устойчивым к пиперину, так как мутации не затрагивают липидную оболочку.

Пиперин, который показал очень хорошие результаты в лабораторных условиях, был впоследствии успешно

время разработать и внедрить в практику препарат на основе пиперина. А пока можно вспомнить о вышеназванном испытанном народном средстве против простуды!

Еще один препарат разработали российские военные медики из Центрального НИИ Минобороны. Начальник войск радиационной, химической и биологической защиты генерал-лейтенант Кириллов заявил, что прием биологически активной добавки к пище «КовБАД» в экспериментах на добровольцах снижал концентрацию COVID-19 в носоглотке в 16 раз и вследствие этого заболевание протекало в легкой форме.

Основными ингредиентами КовБАД являются: экстракты аронии (черноплодной рябины), эхинацеи, фукоидана из бурых морских водорослей; гидролизат из тихоокеанского кальмара и другие противовирусные средства.

Препарат, по-видимому, будет применяться в первую очередь для нужд военной медицины, но никто не мешает обычным гражданским людям принимать, например, такое проверенное средство от простуды, как настойка или чай из черноплодной рябины.

Это лишнее подтверждение того, что мы имеем вполне доступные натуральные средства профилактики развития тяжелого течения COVID-19, включая и те, о которых я писала раньше. Вирус в самом начале заболевания нестойк и слаб. Практически все проверенные средства от простуды из арсенала наших мам и бабушек помогают остановить его распространение. Помним об этом и укрепляем здоровье!



к другим белкам, что способствует быстрому развитию устойчивости к подобным препаратам, а это почти все новые противовирусные лекарства!

Российские ученые в очередной раз

протестирован против уханьского штамма COVID-19 на клетках обезьян в Санкт-Петербургском НИИ эпидемиологии и микробиологии.

Ученые предполагают в ближайшем

Трудности адаптации, или Как стать успешным на исторической родине

13 ноября в южнокорейском Инчхоне в рамках проекта «Компас», ориентированного на постсоветских корейцев, проживающих на исторической родине, прошла встреча на тему «26 лет жизни в Корее», организованная бизнес-клубом KBN совместно с Молодёжной организацией волонтеров корё-сарам. На мероприятии с лекцией выступил экс-председатель бизнес-клуба KBN, генеральный директор фирмы Global Line Алексей Ли, бывший гражданин Узбекистана, принявший гражданство Республики Корея.

Многие корёины, находящиеся в Стране утренней свежести, часто сталкиваются с проблемами непонимания со стороны коренного населения из-за разного менталитета, языкового, культурного барьера. «Компас» – это совместный проект бизнес-клуба KBN и Молодёжной организацией волонтеров корё сарам, созданный с целью передачи жизненного опыта молодому поколению корёинов.

Это была третья встреча в

этом году. Мероприятие специально было подготовлено для студентов городов Сеул, Инчхон и Ансан, где проживает большое количество молодых корёинов, с целью помочь правильно сделать выбор, определиться с местом их будущей жизни. На мероприятии обсуждались такие вопросы: что нужно учитывать, живя на исторической родине? на что обращать внимание? с какими сложностями можно столкнуться? как можно добиться успеха,



живя в такой конкурентоспособной стране?

Алексей дал понять, что надо ставить максимальные цели, идти вперёд, любить Корею и жить в гармонии с традициями этой страны и жизненным укладом народа!

Как отметил спикер, главная сложность, возникающая в общении с коренным населением,

состоит в том, что корёинов не воспринимают как своих, даже если кто-то свободно владеет родным языком.

– Возникает вопрос: «Кто я?» Вроде бы я кореец, но корейцы меня не воспринимают, – рассказывает Алексей. – Дело в том, что общество, в котором мы родились и выросли, оставило на нас свой отпечаток

– мы мыслим и смотрим на вещи по-разному. Поэтому для решения этой проблемы необходимо принять корейскую культуру, их особенности и менталитет, если сказать иначе, надо ассимилироваться с ними. Добиться успеха здесь нелегко, однако возможно. Для этого необходимо работать больше, делать лучше и качественнее коренного населения. И ещё очень важно быть честным, даже если тебя обманывают, потому что успех во многом зависит от доверия.

Лекция заинтересовала слушателей и после её окончания состоялась живая беседа студентов с бизнесменом, в которой было поднято множество вопросов.

Также 11 декабря клуб KBN в рамках проекта «Компас» планирует провести для молодёжи из числа корёинов завершающую лекцию в этом году, которую прочтёт нынешний председатель бизнес-клуба Виктор Ли.

Казахстанцы соревнуются в «Игре в кальмара»

Из-за большой известности нашумевшего сериала «Игра в кальмара» детские корейские игры набирают популярность в Казахстане. В первое воскресенье этого месяца в Центре образования при Посольстве Республики Корея студенты, изучающие корейский язык, имели возможность весело провести время, соревнуясь в играх из популярного сериала. Вместе с пятидесятью молодыми людьми активное участие в мероприятии под названием «Сыграете в игру с нами?» принял директор центра Ким Тхэ Хван.

Из-за пандемии коронавируса центр не имел возможности пригласить всех слушателей курса корейского языка, которых в данный момент полторы тысячи человек. Для того, чтобы попасть в число пятидесяти участников, студентам необходимо было зарегистрироваться, пройдя по ссылке, и ответить на вопрос, касающийся сериала «Игра в кальмара», правильный ответ на который дала большая часть регистрируемых. Запись участников планировалась в течение шести часов, но из-за большого количества желающих поиграть окончилась в два раза быстрее.

По договорённости все

участники пришли в зелёной одежде, а ведущие соответственно были одеты в красное. Первая игра «Мугунхва расцвела» началась со слов ведущих: «Мугунхва котчи пхиёссымида. И хотя все участники были максимально сконцентрированы, по её итогам из игры выбыло сразу двадцать шесть человек.

Во второй игре «Такчи чхиги» вырвались вперёд десять игроков, возможно, игравших в подобную забаву в детстве. Директор Центра образования немного отложил последнее соревнование и дал возможность выбывшим из первого раунда вернуться в ряды соревнующихся при условии, что

они смогут выиграть у него самого в игре «Такчи чхиги» один на один.

Необычно и интересно было наблюдать за искренней радостью взрослых людей, с азартом играющих в детские игры. Лишь один игрок сумел победить директора и присоединиться к финалистам. В следующей игре «Тальгон покки» необходимо было вырезать фигуру на сахарной конфете, и для многих игроков это оказалось непростым делом, даже используя хитрость главного героя сериала.

Победителем стала игрок под номером 45 Жанель Базарбаева, которая точно нарисовала заданную фигуру и уложила во время, установленное в фильме.

В завершение мероприятия Ким Тхэ Хван поздравил победителей, вручил призы лучшим пяти игрокам и подарил памятные сувениры всем участникам, вышедшим в финал.

– Я рад, что мы вместе со студентами, изучающими корейский язык у нас в цен-



тре, смогли активно и весело провести время, соревнуясь в играх, в которые дети забавлялись в Корее в 70–80-е годы и которые сейчас практически ушли в забвение, – сказал директор центра Ким Тхэ Хван. – Мы будем прилагать усилия, чтобы наш центр был не только образовательной площадкой, но и стал местом распространения корейской культуры.

– Мне очень нравится Корея и всё, что с ней связано, ждала с нетерпением каждую новую серию фильма «Игра в кальмара» и очень была рада возможности самой сразиться в игры из сериала, – рассказывает Жанель, занявшая первое место. – Шла на мероприятие с целью весе-

ло провести время, никак не ожидала занять первое место. И теперь выигранные часы, мне доказывают то, что для достижения какой-либо цели нужно просто начать двигаться в этом направлении.

Подобное мероприятие, в котором смогут принять участие в различных играх по мотивам известного сериала казахстанцы старше восемнадцати лет, планирует провести и Корейский культурный центр Посольства Республики Корея в Нур-Султане в первую пятницу декабря. Набор участников, начавшийся с 12 ноября, окончится 28 ноября. Регистрируйтесь и играйте вместе с Культурным центром.



Пак Алексей Николаевич, партийно-государственный деятель, генерал-майор, дипломат, проректор, навечно оставшийся в Северной Корее

Одно перечисление всех должностей, которые занимал Пак Алексей Николаевич за время его жизни в Северной Корее, займет несколько строк. Впрочем, это касается многих советских корейцев, отправленных строить новое социалистическое государство на Корейском полуострове. В освобожденной стране практически не было специалистов, так как японских коллаборационистов предали позору, а другие оказались по ту сторону 38-й параллели. Поэтому советских посланцев очень часто перемещали с места на место на разные направления деятельности и должности. Сказывалась также конкуренция за руководящие должности между основными группировками: маньчжурских партизан, соратников Ким Ир Сена, местных коммунистов-подпольщиков и корейцев из Советского Союза. Позднее конкуренция перерастет в настоящую фракционную борьбу с жертвами в разных группировках. В кадровом передвижении сказывалось и кумовство, так как каждый начальник стремился окружить себя близкими людьми из числа земляков и сослуживцев. Особо следует отметить, что во время Корейской войны многие советские корейцы, не имевшие военного образования, стали офицерами и генералами КНА, поэтому упоминаются их воинские звания и армейские должности. В итоге они редко засиживались в одном кабинете и на одной должности.

Год и дата рождения Пака Алексея Николаевича (Пак Ен) в разных источниках не совпадают: у Брутта Кима дословно записано: «Пак Ен, 1908 г.р., ректор пединститута, председатель провинциального комитета ТПК» (Брутт Ким, с. 169). В «Списке лиц, состоящих в двугражданстве» (СССР и КНДР – прим. Г.Н. Кима) пишется, что Пак Алексей Николаевич родился 2 октября 1915 года. (АВПРФ, фонд 0102, опись 10В, дело 19, папка 1, л. 21, 26 апреля 1958 года). Тянь Хак Пон утверждает, что датой рождения следует считать 7 ноября 1915 года (Тянь Хак Пон, с. 376). Видимо об этом ему сказал Феликс Алексеевич Пак – сын Пак Ена, который повторил еще раз эту дату в интервью с Андреем Ланьковым, состоявшемся 18 декабря 2001 года в Алма-Ате (запись интервью в архиве автора).

Пак Ен родился в крестьянской семье близ Тэджона в провинции Южный Чхунчхон. Когда ему исполнилось пять лет, родители вместе с детьми переселились в поисках лучшей доли в Маньчжурию. В то время многие корейские патриоты и безземельные крестьяне отправлялись из страны, оказавшейся под японским колониальным режимом, в приграничные районы Китая или России. Отец Пак Ена решил найти убежище в советской России, где корейцы чувствовали себя в большей безопасности от японцев, к тому же границу между Маньчжурией и советским Приморьем можно было пересечь без особого труда.

Семья Пак Ена осела в Суифунском районе и занялась возделыванием целинной земли, которая стала приносить богатый урожай. Жизнь стала налаживаться, семья разрослась. Пак Ен был вторым по счету из 7 сыновей, у него была еще младшая сестра. В своей деревне он закончил начальную и среднюю школу

в 1931 году, затем прошел курс обучения в Корейском пединституте в г. Никольск-Уссурийск. После окончания учебы, в 1934 году он вернулся в родную деревню и трудился школьным учителем до депортации всех дальневосточных корейцев в 1937 году.

В результате депортации семья Пак Ена оказалась сначала в Казахстане, а затем сумела перебраться в Ташкентскую область Узбекской ССР, где он приступил к учительству. В 1938 году Пак Алексей поступил на заочное отделение исторического факультета Среднеазиатского университета и, получив в 1944 году диплом об окончании, стал преподавать историю в школе села Карасу Средне-Чирчикского района. Школьники любили и уважали своего историка за интересные уроки и глубокие знания, которые им передавал Алексей Николаевич Пак.

За добросовестный труд школьного учителя, как утверждает Тянь Хак Пон, его приняли в начале войны – в 1941 году – в члены ВКП (б), а через два года назначили секретарем первичной партийной организации. Так ему пришлось совмещать свою профессиональную деятельность с общественной работой (Тянь Хак Пон, с. 377).

Московский историк Жанна Сон в приложении статьи «Советские корейцы и КНДР (1946-1948)» (<https://koryosaram.ru/sovetskie-korejtsy-i-kndr-1946-1948/>) приводит список №1 Корейцев – граждан СССР, на которых полностью оформлены материалы к выезду в страну (С пометкой: выехали 24/X-46 г. согласно решению Полит Бюро 5/99 от 10/IX. 46. Выехали 36 человек), в котором Пак Алексей Николаевич проходит под номером 14.

Примечательно, что в графе партийность, отмечено, что Пак Алексей Николаевич был

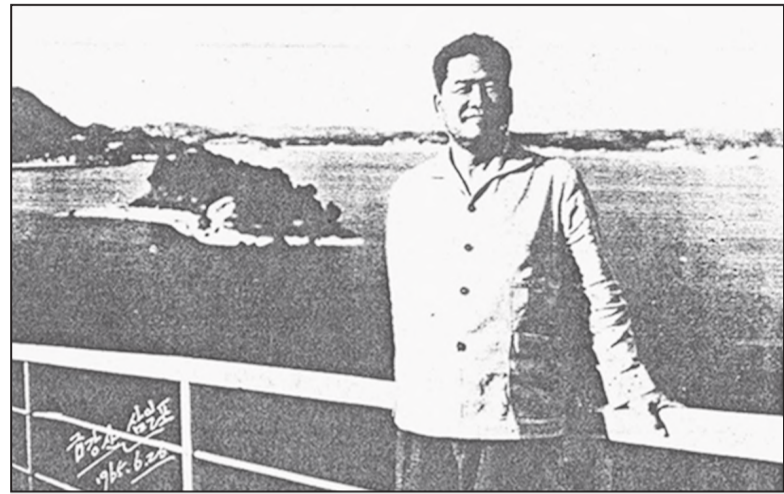
принят кандидатом в члены партии в 1945 (!) году, что противоречит вышеупомянутым данным Тянь Хак Пона.

Группа из 36 советских корейцев отбыла в Северную Корею 24 октября 1946 года и прибыла в Пхеньян 9 ноября (Список корейцев – граждан СССР, работающих в учреждениях Корейской Народно-демократической Республики по состоянию на 1.1.1952. АВПРФ, фонд 0102, опись 8, дело 51, папка 39, лист 15). В Пхеньяне Пака Алексея Николаевича направили преподавать историю в столичный педагогический институт. Скудость сведений, обусловленная его невозвращением в Советский Союз, соответственно, отсутствие архивных документов не позволяет увязать или перепроверить факты, почерпнутые из одного источника. Поэтому в очерке возможны неточности и пробелы.

Однако можно считать бесспорным, что Пак Ен относится к немногим советским корейцам, сменившим советское гражданство на северокорейское. Он получил северокорейское гражданство по Указу ВНС КНДР №278 от 27 августа 1956 (Список лиц, состоящих в двугражданстве. АВПРФ, фонд 0102, опись 10В, дело 19, папка 1, л. 21. 26 апреля 1958 года).

Не вызывает также сомнения одна из его высоких должностей в северокорейской номенклатуре – председатель комитета ТПК провинции Хамген, по некоторым данным – Южного Хамгена. В этой должности он встретил начало Корейской войны и ему, как партийному руководителю провинции, полагался генеральский чин.

К сожалению, сведениями о его генеральской службе или гражданской деятельности в военные годы я не располагаю, поэтому перескажу содержание интервью его сына Феликса Пака.



«К концу войны по какой-то причине, о которой я не знаю толком, отца сильно понизили, и он был назначен проректором пединститута в Синийчжу. В 1956 г. его перевели в Пхеньян вместе с институтом, но вскоре назначили помощником Ким Ир Сена, а потом – торгпредом в Египет, с которым тогда у Кореи не было дипломатических отношений. Около 1960 г. ему удалось организовать встречу с Насером и убедить того признать КНДР. Он немедленно отправил телеграмму в Пхеньян, но там этому сначала даже не поверили. Из МИДа пришла телеграмма: «Не поняли, повторите информацию!» Никто не ожидал такого успеха. Все были уверены, что первым из несоциалистических государств КНДР признает Индонезия, где была очень сильная компартия. Отец был на вершине славы и стал, естественно, первым корейским послом в Египте (до 1963 г.). В 1963 году он возвращался в Пхеньян через Москву. Первоначально отец планировал провести там месяц, увидеть многих родственников и детей, но его неожиданно вызвали телеграммой в Пхеньян.

Мать задержалась на месяц, съездила в Среднюю Азию, со всеми повиделась. Я перед отъездом предлагал отцу остаться, но он сказал, что все равно поедет, так как видит в этом свой долг, да и оснований беспокоиться нет – он на хорошем счету. Однако через полгода к нам пришло письмо, переданное сотрудником советского посольства, то есть не шедшее по официальной почте. Отец писал, чтобы мы «не писали в письмах ничего лишнего, только о себе и своем здоровье». Мы поняли, что все не так хорошо, как казалось. Отец тем временем учился в ВПШ, окончил ее в 1964 году и был назначен заместителем министра торговли. В 1967 году он заболел и ему при-

шлось уйти с ответственной работы. На выбор отцу предложили два поста: или ректор университета Ким Ир Сена, или директор санатория под Вонсаном. Он выбрал санаторий, стремясь отдохнуть, хотя позже говорил, что совершил ошибку: уехав в Вонсан, он оторвался от связей и людей в столице. Пробыл в санатории он до 1980 года, там похоронил жену, там же женился второй раз на женщине на 15 лет его моложе с двумя детьми. Второй брак был удачен, как и первый, жили они очень дружно.

В 1980 году отец переехал в Пхеньян и тогда же стал делать для нас приглашение. Это оказалось занятием хлопотным, но в 1982 году там побывали я (старший сын) и старшая дочь, а в 1984 году – другие дети. Отец хотел и сам съездить к нам, но те слухи, о которых Вы упоминали, что он, мол, хотел вернуться – неправда, отец мне не раз говорил, что останется в Корее, что это его страна. Однако его в СССР не пустили, в том числе и потому, наверное, что боялись, что он не вернется. В Пхеньяне отец занимался переводами с русского, а также работал советником в государственной туристской компании – по его словам, работа несложная и интересная. Он пережил и вторую жену и умер в Пхеньяне 4 января 1993 года. (Запись беседы с Феликсом Алексеевичем Паком, сыном Пак Ена (Пака Алексея Николаевича) Алма-Ата, 18 декабря 2001 года. Архив автора)

Герман КИМ, д.и.н., профессор, директор Института азиатских исследований КазНУ им. аль-Фараби.

Во второй, заключительной части очерка я попытаюсь на основе косвенных источников разобраться с самыми важными сведениями, указанными в интервью.

알마티서 제 82회 기념식

【제 1면의 계속】

전통에 따라 먼저 두 나라 국가가 주악되었다. 다음 독립유공자 <자손>재단 박 따찌야나 회장이 개회사를 하였다. 박회장은 바쁘신데도 불구하고 행사장을 찾아주신 여러분들에게 감사를 표하고 일제가 대한제국을 식민지화한 역사를 간단히 이야기 했다. 조국의 자유와 독립을 위해 일제를 반대하여 싸운 15명의 투사 후손들이 현재 카자흐스탄에서 살고있다고 <자손>재단 회장이 전했다. 독립유공자 후손들은 선조들의 투쟁의 뜻을 차세대에 전하기 위해 여러가지 사업을 하고 있다고 회장이 말했다. 박 따찌야나 회장은 계속하여 <자손>재단의 사업을 적극적으로 후원해 주며 독립유공자들에게 상시적으로 배려를 돌려주는 주 알마티 한국 총영사관 김흥수 총영사, 태경곤 영사, 조지현 영사 (재외동포재단), 카자흐스탄고려인협회, 알마티시 고려민족중앙회, 이번 행사를 지원해 준 독립운동가 최재형 기념사업회 이사장 문영숙 여사님께 감사를 표했다.

이어서 주 알마티 총영사관 태경곤 영사가 김흥수 총영사의 축사를 대독했다. 태영사는 제 82회 순국선열의 날 기념식에 오신 여러분께 감사를 표한다고 하면서 알마티에는 그 어느 곳보다도 독립유공자

후손들이 많이 살고 있어 이런 행사가 특별한 의미를 가지게 된다고 지적했다. 다음 축사를 한 중앙아시아 통일과 나눔 아카데미 원장, 거례열 살리기 국민운동 중앙아시아 이재완 본부장은 제 82회 순국선열의 날 기념행사에 참가하게 된 것을 영광으로 생각한다며 말했다. 고려인들을 위해 좋은 사업을 많이 하시는 이회장은 지난 해에 우스토베에 추모공원을 조성하였고 앞으로 15명의 독립유공자의 이름이 새겨진 추모비를 건립할 예정이라고 전했다.

카자흐스탄고려인협회 부회장, <고려일보> 총주필 김 콘스탄틴은 축사를 하는 과정에 기념행사의 의미를 말하고 모두를 감동시켰던 흥범도 장군의 유해봉환을 상기시켰다. 오 세르게이 협회장이 크슬오르다에 가서 유해전달식에 직접 참가했는데 가슴이 뭉클한 충동을 느꼈다고 한다고 전했다. 내가 알기로는 한국정부가 내년에 카자흐스탄 대표단을 한국에 초청하여 흥범도 장군의 유해가 안치되어 있는 대전 현충원을 방문하도록 한다는 소식을 들었다고 김부회장이 지적했다.

계속하여 환영사를 한 흥범도 재단 박 드미트리 이사장은 흥범도 장군의 약전, 봉오동 전투의 의의에 대해 간단히 이야기 하였다. 독립운동가 최재형 기념사업회 문영숙 이사장의 영상축하가 있었다.

다음 독립유공자 후손들에게 선물증정식이 있었다. 카자흐스탄에서 살고 있는 독립유공자 후손들이 무대에 올라 선물을 받았다.

<기억과 영광의 길>이란 테마로 진행된 그림그리기 콘쿨은 두 그루빠 (11세까지, 11세 이상)로 나뉘어 심사되었는바 한 벨리 (심사위원회 위원장), 이동희의 고손녀 아이게림 베께세바, 민공호의 고손녀 김 따찌야나가 어린이들의 창작을 심사했다. 11세전까지 아이들 중에서 마르크 꼬르차긴 (1등), 유리 꼬르차긴 (2등), 허 아 니따 (3등)가 수상자들로 되었으며 11세 이상의 어린 아이들 중에서는 박 안나 (3등), 김 지아나 (2등), 리 유나 (3등)가 수상자들로 되었다.

문화 프로그램으로 된 행사의 제 2부에서 <고향>합창단이 <순국선열>노래를 불렀고 고려극장 무용단이 춘 <선비의 춤>, 김 세르게이가 부른 <칠갑산>, 김 조야가 부른 <목포의 눈물>, 유 안젤리나가 부른 <신아리랑>, <비둘기>무용스튜디오 꼬마들이 춘 <부채춤>은 어느때와 마찬가지로 모인 사람들의 절찬을 받았다. 행사참가자들에게 내년도 탁상달력을 선물로 나누어 드렸다.

제 82회 순국선열의 날 기념행사는 모든 위생규칙을 엄수하여 진행되었다.

본사기자

주한 카자흐스탄 대사관주최 사진전 <핵 없는 세상> 서울에서 개막

지난 11월 9일 서울 시 소재 ‘팔레 드 서울(Palais de Seoul)’ 갤러리에서 카자흐스탄 독립 30주년 및 세미팔라틴스크 핵 실험장 폐쇄 30주년을 기념하는 사진 전시회 <핵 없는 세상(영문명 ‘Nuclear Free World’)>이 개최되었다. ‘카자흐스탄 공화국 초대대통령 도서관’의 지원 하에 주한 카자흐스탄 공화국 대사관이 주최한 본 사진전은 지난 9일부터 14일까지 진행되었다.

외교단 대표, 정치인, 정치인, 기업인, 핵군축 분야 전문가, 국내 대학의 과학자 및 연구원들이 참석한 가운데 진행된 전시회 개막식에서 바크트 주센바예프 주한 카자흐스탄 공화국 특명전권대사는 카자흐스탄이 세계 최초로 핵 실험장 폐쇄를 선언한 국가이자 당시 세계 4위 규모이던 핵무기를 자발적으로 포기한 국가라는 점을 상기하는 한편, 지난 1991년 8월 29일 공식적으로 세미팔라틴스크 핵 실험장을 폐쇄하고 현대 카자흐스탄 발전의 토대를 마련한 누르술탄 나자르바예프 카자흐스탄 공화국 초대대통령의 공로를 강조하기도 했다.

본 전시회는 총 2 섹션으로 구성되었다. ‘핵 없는 세계를 향한 카자흐스탄의 길’이라는 타이틀의 첫 번째 섹션에서는 한때 핵실험장으로 전락했던 카자흐스탄 땅의 비극적인 과거를 묘사하였으며 두 번째 섹션 ‘현대의 카자흐스탄’에서는 현대 카자흐스탄의 발전상을 조명함과 동시에 다양한 관광 명소, 문화 및 역사 등을 소개했다.

다양한 사진 및 역사적 문서들 외에도 본 전시회장에서는 방문객들을 위해 카자흐 전통음악을 감상할 수 있는 자리를 마련하기도 하고 한글 및 영문으로 쓰여진 카자흐스탄 소개 책자들을 무료로 배포하기도 했다. 실제로 방문객들 중 많은 이들이 카자흐스탄을 방문한 경험은 없으나 과거 카자흐스탄 땅에 핵 실험장이 존재했다는 역사적 지식을 갖추고 있었으며 이들은 본 전시회를 통해 그곳에서 이루어졌던 핵실험이 초래한 비극적인 결과를 다양한 시각자료들을 통해 생생하게 체험할 수 있었다. 또한 한국의 관람객들은 지난 2014년 네덜란드 헤이그에서 개최되었던 제3차 핵안보정상회의 중 이루어진 박근혜 대한민국 전대통령과 나자르바예프 카자흐스탄 공화국 초대대통령 간의 만남과 2010년 세미팔라틴스크를 방문함으로써 역대 유엔 총장들 중 최초로 현지 핵 실험장을 방문한 인물이 된 반기문 전 유엔 총장의 모습 등을 사진으로 만나볼 수 있었다.

반기문 전 총장은 본 전시회 개막식에서 지난 2010년 있었던 자신의 세미팔라틴스크 방문기를 언급하며 “당시 구 핵 실험장 현장을 방문한 나는 핵 보유국들이 서로 힘을 합쳐 ‘핵 없는 세상’을 만들 수 있다고 언급한 바 있다. 그리고 일찍이 이를 실천수범하여 실천해낸 카자흐스탄 공화국 초대대통령의 결단으로 얻어진 평화의 산물은 인류 역사에 영원히 새겨질 것”이라고 말했다. 이어 그는 “이처럼 비핵화를 향한 카자흐스탄의 의지와 노력을 인정하여 유엔 총회는 지난 2009년 12월, 매년 8월 29일을 ‘국제 핵실험 반대의 날’로 지정하였다. 그리고 오늘날 한국은 지난 수십년 간 지속되어 온 한반도 비핵화 문제의 해결을 위해 카자흐스탄의 자발적 핵무기 포기 선례를 본보기 삼아 노력을 쏟고 있는 바, 이번에 개최된 본 전시회가 많은 한국 국민들에게 의미 있는 행사로 다가올 것이라고 생각한다”라고 발언했다.

수원국서 공여국으로 전환 카자흐스탄 코이카와 협력체계

코이카는 10일 코이카 본부에서 손혁상 코이카 이사장, 다스탄 엘로우케노프 KazAID 이사장 등이 참석한 가운데 KazAID와 ODA 협력에 관한 MOU를 체결했다.

코이카(KOICA · 한국국제협력단)가 중앙아시아 카자흐스탄에 개발도상국 공적개발원조(ODA) 경험을 전수한다.

코이카는 10일 코이카 성남본부에서 손혁상 코이카 이사장과 다스탄 엘로우케노프 카자흐스탄 국제개발단(KazAID) 이사장, 바트 듀센바예프 주한 카자흐스탄 대사 등이 참석한 가운데 KazAID와 ODA 협력에 관한 업무협약(MOU)을 체결했다. KazAID는 지난해 말 문을 연 카자흐스탄 정부의 대외 원조 기관이다.

이번 협약은 지난 8월 서울에서 개최된 양국 정상회담을 계기로 카자흐스탄의 요청으로 본격 추진됐다.

‘원조를 받는 나라에서 주는 나라’로 전환된 한국의 발전 경험을 공유하고 국제사회에 그 성과를 입증하는 사례라는 평가다.

이번 MOU에는 △KazAID의 성공적인 ODA 역할 지원 △유엔의 지속가능발전목표(SDGs) 실현을 위한 상호 협력 △중앙아시아 지역 내 협력기반 구축 등의 내용이 담겼다.

체결식에서 손혁상 코이카 이사장은 “카자흐스탄은 독립 이후 30년간 눈부신 경제사회 발전을 이뤄냈고 KazAID의 창립을 기점으로 앞으로의 30년 청사진을 제시하고 있다”며 “코이카의 ODA 경험 공유를 통해 카자흐스탄이 수원국에서 공여국으로의 성공적인 전환을 기대한다”고 말했다.

한편 카자흐스탄은 우리나라의 신북방 정책의 파트너이자 코이카의 신북방 ODA 이행을 위해 중요한 국가다.

코이카는 카자흐스탄에 지난 30년간 약 3400만달러 규모로 사회경제 개발을 위한 프로젝트 10건을 실행했다.

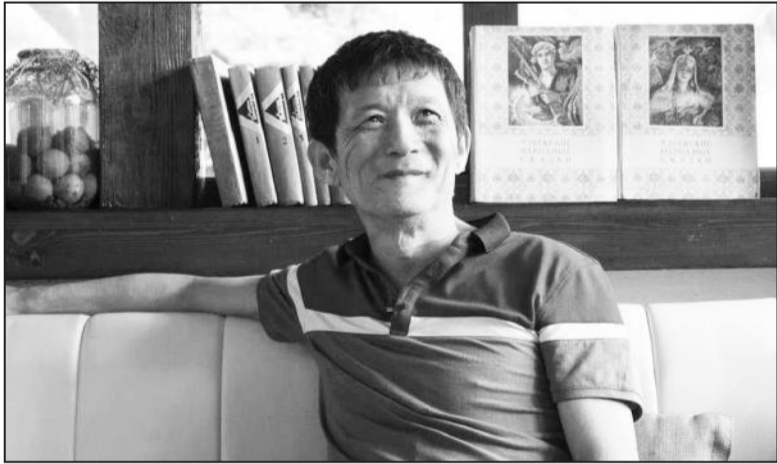
특히 2013년에는 KazAID 창설 준비단을 대상으로 특별 연수를 실시해 기관 창설을 도왔다.

리 스타니슬라브 시인, 국제문학인단체 ‘PEN Club’ 가입

지난주 국제문학인단체인 ‘PEN Club(국제펜클럽) 카자흐스탄 본부’가 임원회의를 열고 신규회원 영입 등 주요 사안들에 대한 논의를 진행했다. 이 자리에서 실시된 임원투표를 통해 악베렌 열게젝, 다니야르 수그랄리 노프, 리 스타니슬라브, 마하트 사딕, 이스마일잔 이미노프 등 저명한 국내 작가들의 영입이 만장일치로 확정되었다. 본지는 앞으로 국제펜클럽 카자흐스탄 본부의 일원으로서 문학세계에서 새로운 창작활동을 펼쳐나갈 이들에게 무궁한 발전과 성공을 기원한다.

진 따마라

오늘날 한 개인이 문학인으로서 국제문학인단체 ‘PEN Club(한국어 정식명칭은 ‘국제펜클럽’이며, 이하 본문에서는 ‘펜클럽’으로 칭함)의 회원이 된다는 것이 어느 정도의 특권을 의미하는지를 이해하려면 우선 본 단체에 대해 간략하게 설명할 필요가 있다. 펜클럽은 세계 여러나라의 작가들 간 우의 증진과 상호이해 촉진, 권익보호 등을 목적으로 1921년 영국 런던에서 창립되었으며, 펜(PEN)이라는 단체명은 본래 ‘시인(Poets)’, ‘수필가(Essayists)’, ‘소설가(Novelists)’의 머리글자를 따와 만든 것이다. 오늘날에 이르러서는 문학 장르의 구분 없이 번역작가, 언론인이나 역사가 등 다양한 분야에서 글을 쓰는 이들을 회원으로 두고 있다. 특히 펜클럽은 ‘표현의 자유’를 옹호하는 단체로서 국가 권력으로부터 억압 아래 놓여있거나 비판/풍자 등을 내용으로 한 창작활동을 이유로 수감된 작가들의 보호와 후원에도 힘써오고 있다. 또한 제 3세계 국가들에서 발표된 문학 작품들을 번역 출간해 전세계적으로 보급하거나 아직 양지로 나오지 못한 우수 작가들을 선정하여 문학상을 수여하는 등 국제 문학계의 발전을 도모하고 있다. 현재 펜클럽은 카자흐스탄을 포함, 전세계 104개국에 센터를 두고 있다.



우선 문학인으로서 어느 정도의 국제적 인지도를 갖추어야 하며 기존 저명한 문학인들의 추천 및 펜클럽 임원들의 승인 또한 필수적이다. ‘펜클럽 카자흐스탄 본부’의 활동 목적은 유능하고 잠재력 있는 자국 문학인들의 작품을 국내 뿐 아니라 전세계에 널리 알리는 것에 있다.

일례로 본 단체의 회장직을 맡고 있는 카자흐스탄의 저명한 작가이자 평론가 바켈디 감둘린 씨의 지휘 아래 최근 수년 간 수십 권에 달하는 뛰어난 국내 문학인들의 작품들이 영문으로 번역 출간되어 전세계 독자들에게 소개되고 있으며, 이 같은 카자흐스탄 펜클럽의 행보는 앞으로도 계속될 계획이다.

이번에 펜클럽 카자흐스탄 본부의 정식 회원이 된 리 스타니슬라브 씨는 현재 고려인으로서 유 일하게 카자흐스탄 문학계에서 단 시 위주의 작품을 즐겨 쓰는 시인

으로, 번역가 및 화가로서도 뛰어난 재능을 인정받고 있는 그는 한국의 역사와 문학에도 해박한 지식을 갖춘 팔방미인형 예술인이다. 최근 그의 작품들은 러시아, 폴란드, 한국 등지의 문학계로부터 많은 관심을 받고 있다. 특히 그가 쓴 시들의 독특한 예술성을 높이 평가한 러시아의 일부 문예창작 계열 예술대학교들에서는 그의 작품들을 교재로까지 다루고 있다고 한다.

본지 기자로부터 축하를 받은 리 스타니슬라브 시인은 인터뷰를 통해 “펜클럽 카자흐스탄 본부의 회원이 되어 매우 기쁘다. 사실 이토록 권위 있는 문학인 단체로부터 인정받게 될 것이라고는 예상하지 못했다. 이러한 예술인 클럽의 일원이 되었다는 것은 그 어떤 상보다 값지다. 내가 받고 있는 신뢰와 기대에 부응하는 문학인이 되겠다”라고 소감을 전했다.

박 알렉세이 니콜라예비치 - 당-국가 활동가, 소장, 외교관, 북조선에 영원히 남은 대학총장

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알-파라비명칭 카자흐국립대 아시아연구소 소장

박 알렉세이 니콜라예비치가 북조선에서 생활하던 기간에 차지한 직책을 다 쓰려면 몇줄이 필요하다. 하긴 이것이 조선반도에서 새로운 사회주의 국가를 건설하기 위해 파견된 모든 소련고려인들에게 관계된다. 해방된 나라에는 실지에 있어 전문가들이 없었다. 왜냐 하면 일제에 협력한 자들에게는 창피를 주었고 나머지 전문가들은 38선 이남으로 넘어갔기 때문이다. 그리하여 소련고려인 전문가들을 활동의 여러 분야의 각이한 직책에 임명하여 이곳 저곳으로 자주 옮겼다. 또한 기본 그루빠들 즉 김일성의 전우들인 만주빠르피산들, 자지방 공산당원-지하공작원들, 소련고려인들 사이에서 지도적 직위를 위한 경쟁의 영향도 느낄 수 있었다. 후에 이 경쟁이 여러 그루빠에서 희생자를 낸 진짜 파벌간 투쟁으로 넘어가기도 했다. 간부 이동에서 가정주의가 또 영향을 주었는데 그것은 지도자마다 자기 친척들과 동향인들이나 전우들을 자기 주위에 두려고 했기 때문이다. 조선전쟁시기에 군사교육을 받지 않은 많은 소련고려인들이 조선인민군 장교들로, 장령들로 되었다. 때문에 그들의 군청과 군사직책을 자주 상기시키게 된다. 결국에 가서는 그들이 한 사무실이나 한 직책에 오래 앉아 있지 않았다.

여러 원천에 지적된 박 알렉세이 니콜라예비치 (박영)의 출생년도와 날자가 차이나는: 김 브루트의 책에는 아래와 같이 지적되었다: 박영, 1908년생, 사범대학 총장, 조선로동당 도위원회 위원장. (김 브루트, 169페이지). <이중 공민권 (소련과 조선민주주의인민공화국 - 김 게르만의 주해) 을 가지고 있던 자들의 명단에는 박 알렉세이 니콜라예비치가 1915년 10월 2일에 태어났다고 쓰고 있다. (로련대외정치 문서보관소, 폰드 0102, 목록 10B, 공문서 19, 서류철 1, 21 페이지. 1958년 4월 26일). 장학봉은 박 알렉세이의 생년월일을 1915년 11월 7일로 간주해야 한다고 주장하고 있다 (장학봉, 376페이지). 아마 박영 (박 알렉세이 니콜라예비치)의 아들 박 펠릭스 알렉세예비치가 이에 대해 장학봉에게 말한 모양이다. 박 펠릭스는 2001년 12월 18일에 알마티에서 있는 안드레이 란코프와의 인터뷰에서도 아버지의 이 생년월일을 다시 되풀이하였다 (인터뷰 기록이 필자의 문서보관함에 보관되어 있음).

박영은 충청남도 대전 가까이 있는 농민의 가정에서 태어났다. 그가 다섯살 되던 해에 부모들이 더 나은 생활을 찾아 만주로 이주했다. 이 시기에 조선의 많은 애국자들과 토지가 없는 농민들이 일본식민지로 된 조국을 떠나 중국 혹은 러시아의 국경지대로 건너갔었다. 박영의 아버지는 소비



트 러시아에서 피신처를 얻기로 했다. 한인들은 이곳에서 일본인들을 피해 보다 안전을 느낄 수 있었고 게다가 만주와 러시아 연해주 사이의 국경을 비교적 수월하게 넘어설 수 있었다.

박영의 가정은 수이푼 지역에 정착하여 처녀지를 개간하기 시작했다. 개간한 땅은 풍작을 주었다. 가족들도 불어 일곱명의 아들들중 박영이 둘째였고 또 여동생도 있었다. 박영은 자기 농촌에서 소학교를 필하고 1931년에 중학교도 졸업했다. 다음 니콜스크-우수리스크에 있는 조선사범대학에서 교육과정을 경과했다. 1934년에 학업을 마친 그는 향촌에 돌아와서 원동의 모든 고려인들이 강제이주당했던 해인 1937년도까지 교사로 근무했다.

강제이주 결과 박영의 가정은 처음에는 카자흐스탄에서 살다가 다음 우스베키스탄의 타스켄트주에 이주했다. 여기에서 박영이 교사로 일하면서 1938년에 아시아 종합대학 역사학부 통신과에 입학하여 1944년에 졸업증을 받았다. 그후 중-치르치크구역 카라수 촌 학교에서 역사를 가르치기 시작했다. 학생들은 시간을 재미있게 치르는 역사교사를 몹시 좋아하고 존대했다. 박 알렉세이 니콜라예비치 (박영)는 학생들에게 깊은 지식을 전해 주었다. 장학봉이 확인한바에 의하면 성실한 로동에 대해 전쟁 초기인 1941년에 젊은 교사를 공산당에 받아들였고 2년 후에는 초급당단체 비서로 임명했다. 이렇게 박영이 직업적 활

동을 사회사업과 겸했다. (장학봉, 377페이지).

모스크바 역사학자 손 잔나는 <소련고려인들과 조선민주주의인민공화국 (1946-1948년)이란 논설 부록(<https://koryo-saram.ru/sovetskie-korejtsy-i-kndr-1946-1948/>)에 출국할 서류가 다 수록된 소련고려인들의 명단 1번을 인용하고 있다. (10/IX. 46년도 5/99호 정치부결정에 따라 24/X - 46 년도에 떠났음이라고 표시. 36명이 떠났는데 박 알렉세이 니콜라예비치 (박영)가 14번으로 적혔다.

14. 박 알렉세이 니콜라예비치, 1915년생, 1945년 공산당 후보당원, 국립대학 역사학부 졸업, 러시아어와 조선어 소유, 중학교 교장 당원 자격이란 난에 박 알렉세이 니콜라예비치가 1945 (!)년에 후보당원이 되었다는 기록이 주목을 이끄는데 이는 이상에 상기한 장학봉의 자료와 어긋난다.

36명의 소련고려인들로 이루어진 그루빠가 1946년 10월 24일에 북조선으로 떠나 11월 9일에 평양에 도착했다. (1952년 1월 1일 현재 조선민주주의인민공화국의 기관들에서 근무하는 소련고려인들의 명단. 로련대외정치 문서보관소, 폰드 0102, 목록 8, 공문서 51, 서류철 39, 15페이지). 평양에서 박 알렉세이 니콜라예비치 (박영)를 수도의 사범대학에 역사교사로 파견했다. 박영이 소련에 귀국하지 않은 것과 관련하여 자료가 빈약하며 문서보관소에 자료가 보관되지 않은 것은 하나의 원천에서

얻은 사실을 일치시키거나 재검열할 가능성을 주지 않는다. 때문에 기사에 불확정한 부분이나 공백이 있을 수 있다.

그러나 박영이 소련공민권을 북조선 공민권으로 바꾼 소수의 소련고려인들에 속한다는것만은 확실하다. 그는 1956년 8월 27일 부 조선민주주의인민공화국 최고 인민회의의 정령에 따라 북조선 공민증을 받았다 (이중 공민권에 소속되는 자들의 명단. 로련대외정치 문서보관소, 폰드 0102, 목록 10B, 공문서 19, 서류철 1, 21 페이지. 1958년 4월 26일).

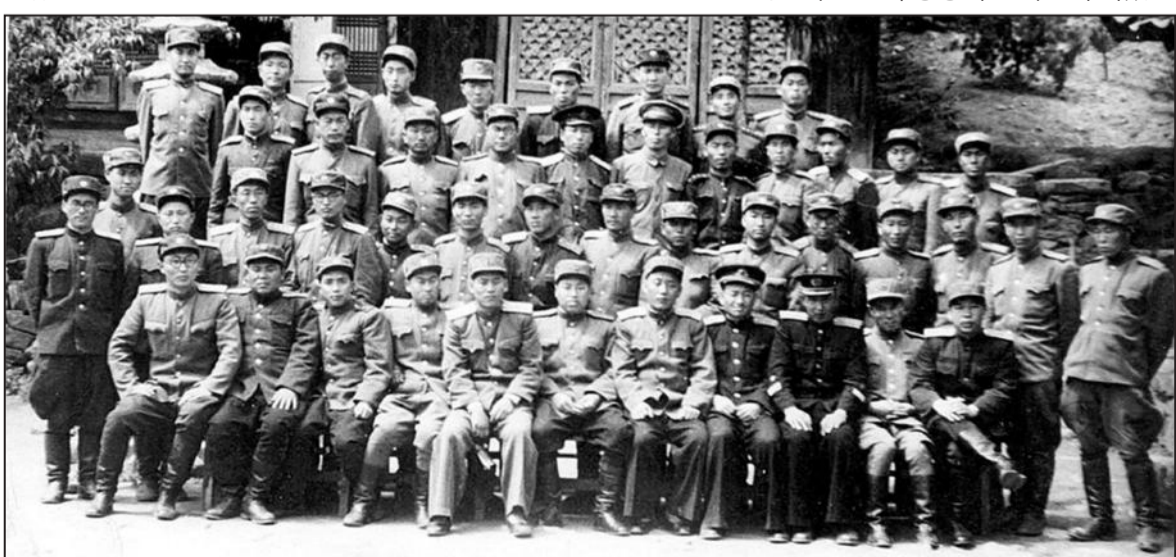
박영이 북조선의 노멘클라투라에서 가장 높은 직책들중 하나인 조선로동당 함경도 위원회 위원장의 직책을 차지했다는 것도 의심을 불러일으키지 않는다. 그가 바로 이 직책에서 조선전쟁을 맞이하게 되었는데 때문에 도의 당 지도자인 그에게 장령의 군청을 주게 되어 있다. 유감스럽게도 전쟁년간에 장령으로서의 그의 북무와 민간 활동에 대한 자료가 없다. 때문에 그의 아들 박 펠릭스의 인터뷰 내용에 되풀이한다: <전쟁 말기에 내가 알 수 없는 그 어떤 원인에 의해 아버지의 직책을 많이 낮추었습니다. 아버지는 신이주 사범대학 부총장으로 임명되었습니다. 1956년에 그를 대학과 함께 평양으로 옮겼으며 얼마 지나 김일성의 보조자로 임명되었고 그 후에는 애급에 있는 북조선 무역대표부에 전임되었는데 그 당시에 애급과 북조선에는 외교관계가 없었습니다.

1960년대 초에 이르러 아버지가 나세르와의 회견을 조직하고 조선민주주의인민공화국을 인정하도록 나세르를 설득시켰습니다. 외무성에서 전보가 왔습니다: <이해하지 못했습니다, 정보를 다시 보내주시시오!> 이런 성과를 그 누구도 기대하지 못했습니다. 공산당이 힘이 있던 인도네시아가 비사회주의 국가들 중에서 먼저 조선민주주의인민공화국을 인정하리라고 모두 다 믿었습니다. 아버지가 명예의 절정에 이르렀습니다. 그리하여 아버지가 애급주재 첫 조선대사로 된 것이 당연한 일입니다 (1963년까지). 1963년에 아버지가 모스크바를 걸쳐 평양에 돌아오게 되었습

니다. 처음에 그는 모스크바에 한 달쯤 머물기로 계획했습니다. 모스크바에서 많이 살고 있는 친척들도 만나보고 자식들도 보려고 했습니다. 그런데 뜻밖에 전보를 보내 평양으로 소환했습니다. 어머니는 한 달동안 지체하여 중아시아에 가서 모두를 만나보았습니다. 나는 아버지더러 모스크바에 남으라고 권했지만 이것이 그의 의무이기에 꼭 가겠다고 말했습니다. 그에 대한 평이 좋으니 걱정할 필요가 없다고 했습니다. 그런데 반년이 지나 공식적 우편국을 걸쳐서가 아니라 소련대사관 직원이 전해 준 편지를 받았습니다. 아버지는 그 편지에 필요 없는 말을 쓰지 말고 오직 자신에 대해, 건강에 대해서만 쓰라고 했습니다. 우리는 그 편지를 읽고 일이다 무사하지 않다는 것을 깨달았습니다. 그 시기에 아버지는 고급당학교에서 공부하여 1964년에 그 학교를 필하고 상업성 부상으로 임명되었습니다. 1967년에 아버지가 앓게 되어 책임적 직책을 떠나게 되었을 때 그에게 두가지 직책을 권했습니다: 즉 김일성 종합대학 총장이나 원산 부근의 요양소소장의 직책을 선택하라고 했습니다. 아버지는 좀 쉬기도 할 겸 요양소를 택했습니다. 하긴 후에 그 때 과오를 범했다고 자인했습니다 - 원산으로 떠남으로서 수도에 있는 사람들과의 연계의 거리가 멀어졌다는 것입니다. 요양소에서 1980년까지 근무했습니다. 그 곳에서 안해를 저 세상으로 보냈으며 자식들 있는 여인 (15세가 더 젊은)과 재혼했습니다. 첫 결혼과 마찬가지로 재혼도 행복했습니다. 그들이 아주 화목하게 살았습니다.

1980년에 아버지가 평양으로 이주하였습니다. 바로 그 때 자식들에게 초대장을 수속하기 시작했습니다. 이것이 까다로운 일이었지만 1982년에 맏아들인 나와 딸들이 북조선을 다녀왔고 1984년에는 나머지 자식들이 다녀왔습니다. 아버지도 우리를 방문하고자 했습니다. 그러나 아버지가 귀국하고 싶어했다는 말은 옳지 않습니다. 아버지는 모국인 조선에 남겠다고 여러번 말했습니다. 그런데 아버지를 소련에 내 놓지 않았습니다. 혹시 조선으로 돌아오지 않을까봐 두려워했을 수도 있습니다. 평양에서 아버지는 러시아어로 번역을 했으며 또 국가관광 회사에서 고문으로도 일했습니다. 그는 일이 복잡하지 않고 재미있다고 말했습니다. 아버지는 둘째 안해도 먼저 보내고 1993년 1월 4일에 평양에서 돌아가셨습니다. (박영 (박 알렉세이 니콜라예비치)의 아들 박 펠릭스 알렉세예비치와의 담화기록, 알마티, 2001년 12월 18일. 필자의 문서보관함).

본 오체르크의 제 2부 (결론)에서 나는 간접적 원천에 근거하여 상기 인터뷰에 지적된 가장 중요한 정보를 해명해 보려고 한다. (계속)



박일 선생의 서울 방문기

김기석(국경없는교육가회 대표, 전 서울대학교 기록관 관장)

1999년 초여름 기적처럼 어렵게 박일 선생을 서울서 만나 뵈었다. 그 후 여러 차례 여러 방법으로 선생님과 소통하려 했으나 다 실패 하였다. 몇 년 전 풍문에 돌아가셨다는 말을 듣고 크게 낙담하였다. 그러던 지난 6월에 카자흐스탄의 이웃 나라인 아제르바이잔의 수도 바쿠에서 열린 유엔 회의에 초청받았다. 회의만큼 그 이상 필자에게 중요한 일은 선생의 죽적을 찾는 것이다. 귀국 길에 알마티 시를 방문하여 고려일보를 찾았다. 김권스탄틴 편집장을 뵈고 박일 선생관련 대화를 나누었고 편집장이 선생 기사가 난 고려일보를 보여 주었다. [남 주필은 나중에 연락되었다.] 우연의 연속인 듯 그 신문에 마침 박일 선생 일대기 기사가 있어 선생을 더 자세히 알게 되었다. 기사는 “박일은 가장 특출 난 고려인 중의 한 분”이라는 문장으로 시작하였다.” 짧지만 선생을 가장 간결 명료하게 요약한 글이다. 필자가 더욱 놀란 사실은 기사의 대부분은 선생이 자신 생각이나 의지와 달리 일찍 평양을 떠나는 고향으로 오게 된 사건에 대한 서술이다.

이 문제는 실상 필자가 가장 궁금했던 문제이기도 하다. 김일성대 부총장으로 파견 근무하면서 선생은 평양 당국자 그리고 소련 군정 민사부 간부와 같이 일하였다. 이것은 예상과 달리 순탄치 않았다. 기사는 이 사실에 대하여 선생이 평양정권과 소련군정과 “직접적 또는 숨은 저항에 부닥치지 않을 수 없던 것은 당연한 일이다”고 서술하였다. 그 기사를 읽고 머리에 떠오르는 것이 있었다. 고려인 최고의 맑스 레닌주의 철학과 사상을 가르칠 수 있는 세계적 지성인이 서울 방문 중에 보여준 매우 특별한 행적이었다. 선생은 고려인이나 러시아인 모두가 인정하는 맑스 레닌 철학자의 대가이다. 평양 파견 목적도 선생 정권 책임자인 김일성과 그 부하에게 맑스 레닌 사상을 가르치기 위한 것이었다. 구술 회고담에서도 선생은 김일성과 김두봉 총장을 양쪽에 앉히고 맑스 레닌 철학을 가르쳤다고 하였다. 4 일간의 행적과 언행은 맑스 레닌 철학의 대가라기보다 투철하고 올곧은 민족주의 사상의 대가였다.

선생에 대한 필자에 대한 지적 호기심과 관심은 1946년 여름 남에는 서울대학이 북에는 김일성종합대학이 등장하는 과정을 연구하면서부터 생겼다. 당시 김대 창설관련 일차 자료(원 자료)는 평양에는 없고 미국에 있다. 필자에게는 큰 행운이었다 미국에 있는 기록은 누구나 볼 수 있기 때문이다. 미국서 북한 당국자가 생산한 원 자료를 모두 볼 수 있었다. 소련의 내략과 중공의 권유를 받아 일으킨 북한의 6.25 남침 전쟁에서 김일성은 승리하지 못하였다. 한 때는 평양까지 유엔군에 점령당하였다. 다른 나라는 잘 모르나, 미국의 전쟁 행위 특징은 총이나 대포를 쏘는 것만이 전부가 아니었다. 2011년 5월 파키스탄에 숨어 있는 빈라덴 습격에서처럼 인명 살상과 동시에 그가 숨었던 건물에서 남아 있었던 온갖 자료, 컴퓨터, 비디오, 문서 등 가져 올만큼 다 가져갔다. 평양 점령 중에도 마찬가지로였다. 김일성 수상 등 각료의 사무실과 정부 청사는 물론 점령지 지방 인민위 사무실 안에 있던 각종 문서를 가져갔다. 이 기록은 동경을 거쳐 배편으로 모두 미국으로 가져갔다. 이를 북한노획기록(Captured Korean records)이라 하여 현재 국립기록관(National Archives)에 보관 중이다. 이 기록의 소유권은 여전히 북한에 있다. 아마 미국과 국

교가 성립되면 반환을 요구하면 다시 다 평양으로 갈 수 있는 기록이다. 독일도 전후 엄청난 양의 노획 기록 특히 외교 기록을 나중에 다 독일로 가져갔다.

노획문서 중 김일성 대학 인사 기록 철도 있었으며 거기서 선생의 자필 이력서를 발견하였다. 러시아 정부의 파견이라, 다른 교수와 달리 자서전 (당을 위한 투쟁 경력)은 첨부되지 않았다. 이력서에는 1926년 소련 교육을 받기 전인 1924-26년 3년 동안 간도 용정시 동흥중학을 다녔다고 적었다. 이 학교는 1921년 천도교가 설립하였다. 운영 경비도 주로 용정시와 국내의 천도교 신도나 반일 유지인사 그리고 학생의 학비에 의하여 마련하였다. 1922년에 학교 내에 마르크스주의를 공부하는 모임인 광명회가 조직되어 맑스 레닌 사상을 공부하는 학생들이 나타났다. 학생들은 사회과학 연구회를 조직하여 새로운 사조를 공부하고 받아들였다. 24년 7월경 진보적 사상을 가진 교사가 단체를 조직하여 학교를 관리하기 시작하였다. 이들의 선도 아래 27년 5월 1일에 용정 등지에서 수천 명 학생과 군중이 모여 시위 행진을 하며 메이데이를 기념하였다.

간도지역 청년 독립운동의 근거지에 3년 기초교육을 마친 다음에야 러시아 교육을 받기 시작하였다. 40년 레닌그라드 교육학원을 졸업하였고, 졸업 후 6년 간 국립종합대학에서 철학교수로 봉사하다 1946년 평양으로 파견되었다. 소 군정 감시하에 북한 노동당이 평양에 인민공화국을 설립하였으나 정치 지도자들은 실상 맑스 레닌 사상을 잘 모르는 상태였다. 이들의 사상무장을 위해 고려인 중 최고 철학자를 선발



하여 대학의 부총장 (나중에 대학원장 겸무)으로 임명하고 학교 건설의 실질 권한을 주었다.

선생은 서울대학교 초청 특별 강연에서 러시아 정부와 김대에 파견된 경위를 아래와 같이 증언하였다. “1946년 9월말인데, 알마타 종합대학에서 강습이 있었어요. 내가 철학사 강의를 하는데, 교사 한 사람이 들어와서 ‘총장님이 박일 선생을 부르다. 감사다.’ 당시 총장은 러시아 사람인데, 나보다 위로 46년 생이니까, 서른 다섯 살이었습시다. 총장이 러시아말로 물었어. ‘당신이 고려 말을 안다는 것이 정말이오?’

‘정말입니다.’ 그 때에 공화국에서 발행하는 리히키츠칸 신문을 딱 내놓고 나한테 ‘이거 고려말로 읽고 러시아말로 번역해라.’ 시험치는 게죠.. 그래서 해 보니까, ‘야 다 되었다.’ 총장이 하는 말이, ‘모스크바 소련 중앙당 간부 셋이 이야기해서 너를 평양에다가 파견한다’ ‘제가 무슨 잘못 행사를 했기 때문에 나를 카자흐스탄에서 그 곳으로 보냅니까?’ ‘아니, 그러지 말고 좋아해라. 너를 평양에 해방된 북조선의 서울

인 평양에 보내 민족 종합대학을 설립한다. 그러니까 그쪽에서 대학을 만들어라.’

그래서 파견을 받아 가지고, 모스크바에서 한 달 동안 교시를 받았



습니다. 조선에 가서 어떻게 내 할 바를 알고, 김일성 만세를 어떻게 불러야 하고, 조선을 해방시킨 소련군 만세를 어떻게 불러야 하는 지 연습을 한 달 동안 했지요. 한 달 후에, 모스크바로 떠나는 차를 타고 평양에 갔습니다. 평양에 가서 한 주일 동안은 숙소를 묵고, 소련관원들이 그 때 북조선을 좌우할 때거든. 그렇게 또 연습을 하고 교시를 받고 시작했습니다.

그것이 어느 땐고 하니, 약 1946년 11월입니다. 기념행사가 있었고, 야외에서, 그때에 처음 내가 한국말로 10월 혁명의 역사적 의의라는 연설을 하였습니다. 이렇게 제가 평양에 가서 일을 시작했습니다.

나의 파견 이유가 무엇인가 하니까, 일제시대에서는 서울대학은



있었지만, 종합대학은 없었거든. 평양에는 조그만 고등전문학교인 숭실농업 전문학교가 있었어요.(필자 주: 기독교 전문학교) 이 학교는 그 때 소련을 반대하는 정책을 가진 기관이었기 때문에, 소련과 우방들이 학교 사람들을 모두 쫓아 내 보내고, 일제 시대에 수천 명의 일본 군대가 살고 있던 지하실에다가 학생들을 앉히고, 강의실을 만들어 거기다 대학을 열었습니다. 그것이 어느 땐가 하니, 1946년 11월말이었습니다. 이렇게 대학이 시작되었고, 그 때 대학생이 사천 명이었습니다.

내가 처음부터 부총장이던 소련 군관들이 시키는 대로 심부름을 하지 않았지요. 머리 속에 무슨 생각이 있는고 하니, 평양에다 세울 조선종합대학은 민족적 성질을 가져야 한다. 일단 조선 역사를 연구하는 역사학과가 있어야지. 조선의 철학, 사상을 연구하는 철학학과가 있어야지 하면서 이것에서부터 시작했습니다. 그때 내가 실지로 총장 일을 하면서 왜 부총장이어야 했는가? 그때는 북조선에 명성이 높은 학자가 없었습니다. 학계에 그 때 명성이 높은 분은 김두봉 선생님입니다. 1950년에 북조선 노동당 당원들에게 돌에 맞아 죽은 분이지요. 그 역사 아십니까?

저는 낮이면 김두봉 선생님께 가서 거처를 하며 한글을 배우고, 밤이면 소련 군관 몇몇 의지해서, 두 김씨를 앉혀놓고, 김일성이 이쪽에 앉고 김두봉이 이쪽에 앉고, 맑스 레닌

주의 철학 사상을 제가 가르쳤습니다. 그것이 한 해 반 동안이었습니다.” 김대와 다른 대학의 교원 자필 이력서와 자서전을 분석하여 필자는 1996년 김일성 대학의 등장이란 논문을 발표하였다. 김대 이력서철을 살펴 보면 대학 설립 후 남에서 특히 서울대학에서 유능한 교수가 많았다. 이들 자서전에는 1946년 국립서울대 창설 초기에 미군정 당국 한국인 군정청 교육국 책임자와 심한 마찰이 있었고 서울대 설립 반대 투쟁으로 처벌을 당하였다. 1950년 전쟁 발발 후에도 여러 서울대 교수가 북으로 갔다. 가장 유명한 이는 화공학 전공 이승기 공대 학장이었다. 그는 김일성대 공학부 학장으로 일하였다. 비탈론을 개발하여 남한보다 일찍 합성 섬유를 널리 보급하였다. 그는 한국으로 오지 않고 교묘도 대학에 남아서 연구를 계속했다면 노벨상도 탈 수 있는 정도의 실력자이다.

필자는 이듬해 서울대 창설 연구 논문을 발표 하였다. 나중에 서로 경쟁을 하며 같은 시기 두 달 간격으로 창설된 두 대학을 “일란성 쌍생아”라는 비유를 써서 비교 검토한 연구 단행본도 간행하였다. 러시아에 파견 온 고려인 학자나 교수, 미국에 살던 교포 교수와 학자가 각각 두 대학 창설을 크게 도왔다. 대학 창설 과정에는 특이한 것은 고려인이나 미국서 동부한 지도자 모두 미소 군정청 관리보다 앞서 민족의 지성 양성에 앞장 서 일했다는 점이다. 이때부터 박일 선생의 생애와 학문에 관심을 가지고 있었다.

1999년에 초여름 신문 보다 선생의 서울 방문사실을 알게 되었다. 재외동포재단이 뽑은 “역사 속의 한국인: 고난사 증언”의 한 본문으로 카자흐에서 오신 것이다. 필자는 그 당시 서울대에서 대학기록관(University Archives)을 창설 운영하고 있었으며 구술사를 가르치고 있었다. 이분의 구술기록을 모으려고 대학으로 공식 초청 강연행사를 신청하여 승인을 얻었다. 3박 4일 동안 학교 최고 시설인 호암 교수회관의 영빈관에 모셨다. 마침 같이 온 인민 배우 이항덕 선생도 계시어 행사에 모셨다. 6월 19일 서울대에서 “김일성대학의 창설”에 대하여 공개 강연을 하였다.(사진) 또 비공개 구술 기록 수집 인터뷰도 두 번 있었다. 한 번은 해방직후 북한 상황이었었고, 다른 한 번은 고려인과 다른 민족간의 갈등에 대한 것이다.

행사 중 선생이 특별히 필자에게 부탁한 일이 있었다. 그때부터 10여년 후 왕래가 자유로우면 평양에 가서 철학과 학생을 대상으로 강의하고 싶다고 하였다. 못 가면 여기서 강의를 할 것이니 비디오로 촬영을 하였다가 우리가 대신 가서 이를 틀어 줄 것을 부탁하였다. 학교 비디오 시설을 이용하여 촬영을 하였다.

그런데 강연 주제가 상당히 의외였다. “천부경과 조선철학”이었다. 선생의 뜻이 매우 진지하고 간곡하여 있는 그대로를 다 녹화하였다. 맑스 레닌의 세계적 학자가 김일성 대학 철학과 학생들에게 유추처럼 남긴 강의는 당연히 맑스 레닌 사상의 미래와 젊은이의 책임이라 생각하였으나 전혀 달랐다.

천부경은 천도교 경전의 하나이다. 홍익인간의 이념으로 천하만민을 교화하는 데 ‘조화의 원리’, 즉 우주창조의 이치를 81자로 풀이한 진경으로, 1에서 10까지의 수리로 천지인삼극의 생장노병물의 무한한 반복의 경위를 설파한 것이다. 그 구성내용을 보면에서 오고에서로 가는 ‘의 원리이다. 천도교는 불교나 기독교와 달리 한 반도에서 자생한 민족 종교이다. 확인하건대, 김대 대학 당국이 이 비디오 상연을 허가해 줄 리는 없다. 주체사상이 거의 종교로 정착되었기에 더욱 그렇다.

자유 시간에 몇 군데 역사유적지를 방문하였다. 선생은 낙성대(강감찬 장군 사당)를 꼭 가시겠다 하여 뵈었다. 관리소에 선생이 어떤 인물인지 알지자 책임자가 영광이라며 대담히 사당 문을 열어 영정을 보여 주었다. 제사는 못 모셨으나 큰 절로 예의를 표하였다. 학내 세계적 문화유적지는 규장각인 바 여기도 자세히 살펴 뵈었다. 규장각인 바 여도 조선 정초 때 학술 진흥과 친위 관료 양성을 위해 세워진 왕실 도서관이자 개혁 기구이다. 창설 초기 국왕의 글과 글씨 보관뿐만 아니라 각종 서적을 수집하고 편찬하는 작업을 대대적으로 수행함으로써 왕실 도서관의 면모를 갖추어 나갔다. 정조는 규장각의 업무를 담당하는 관원 선발에 심혈을 기울여 이들을 통해서 당쟁을 극복하고, 학술 진흥과 탕평 정책을 이루어 나가자 하였다. 신분을 초월한 인재를 등용하기 위해 규장각의 실무를 담당하는 검서관에 관직 진출이 막혀 있던 서얼을 등용하였다. 검서관은 국왕 가까이에서 서적을 편찬, 간행, 관리하는 업무를 담당하였다.

어느 틈에 선생의 서울대 호암관 체제 소문이 났는지 손님도 많았다. 서울대 철학교수, 재외동포재단 창설자 이 광규박사, 과거 김대 교수 시절 제자인 김철 선생과 젊은 역사 학자 등이다. 마침 주말이라 삼성국제회의장 시설에서 서양식 결혼식이 있었는데 좋은 구경거리였다. 너무 귀한 두 분인지라 서울의 진미를 모두 드시도록 하였다. 한정식, 일정식, 배달한 중국 음식, 북어탕, 도미구이, 전주반상, 양식 등이었다.

소련 최고 최상의 지성만이 화원 되는 과학기술원에서 받은 최상 학위인 원사임을 증명하는 원사증이다 우린 너무 귀하여 이를 서울대 기록관에 다시 기증하여 영구 보존하기로 하였다. 선생은 철두철미한 민족 지성의 최고 위치에 있는 분이다. 부총장이라 직을 수락한 것은 평양에 최고 민족지성 양성 기관을 만들겠다는 일념 때문이다. 이 목표 달성을 위해 소련이나 북한 정권 담당자에 협력하였다. 호락호락 시키는 일을 할 분이 없는 분이요. 당시 누구도 상상도 못한 조선의 역사 철학을 완성하는 최고 고등교육기관을 만들려 했다. 대중교 신자가 아니나, 천부경의 철학과, 사상과 원리를 마음 속에 담고 있었을 것이다. 짐작 하건대, 그의 깊은 흥중에 자리한 민족 사랑이 정권이나 군정 측에 알려졌다면 그들과 같이 일하기는 어려울 것이다. 그들이 선생에게 원하는 것은 꼭두각시이거나 권력에 잘 순처된 철학교수였을 것이다. 그들은 사람을 잘못 보았다. 선생은 1년 미만 봉사하고 알마티로 갈수 밖에 없었다. 필자의 이런 논리적 추리를 사실로 확인하려 했으나 다시 여쭈어 볼 기회를 놓쳤다.

크슬오르다에서 한국요리 축제

지난주 크슬오르다 친선회관 로비에서 카자흐스탄 독립 30주년에 즈음한 프로젝트의 범위에서 <한국요리 축제>가 있었다. <카자흐스탄고려인협회> 주 사회연합이 축제를 조직했다.

축제에서 한국요리를 즐기는 모든 사람들이 민족요리를 맛볼 수 있었다. 일부 요리는 친선회관의 로비에서 직접 장만하였다. 축제는 아름다운 한국무용과 선율적인 민족가요로 시작되었다. 여기에는 또한 카자흐스탄의 고려인들의 생활에 대해 이야기하는 스탠드도 세워졌다. 각종 회, 배고자, 증편, 나물을 비롯하여 민족요리가 가득 차려진 상에서 방문객들이 요리를 맛볼 수 있었으며 또 집으로 사갈 수도 있었다. 시내의 주부들만이 아니라 카페와 레스토랑도 축제에 참가했다. <Egobar>, <Asean Hous Veranda>, <엘레나> 카페와 레스토랑이 축제에 맛있는 요리를 내놓았다.

-우리는 큰 기쁨으로 이 축제에 참가합니다 - <Asean Hous Veranda> 레스토랑 요리사 윤 갈리나가 말한다 - 한국요리는 온 세계에서 인기가 있습니다. CIS 나라 고려인들이 민족요리의 특색을 보존하여 그것을 차세대에 전해주고 있습니다. 물론 세월이 흐르면서 요리를 장만하는 방법이 어느 정도 변경되기는 했지만 기본 재료와 양념은 그대로 남았습니다. 갈리나 요리사는 한국음식에 고추가루를 비롯하여 양념을 많이 넣는 이유를 아래와 같이



설명한다. 한반도 특히 남부는 기후가 온화하고 습도가 높는데 고추가루는 음식을 오래 보관할 수 있게 한다. 게다가 한민들은 16세기에 들어서서 고추를 이용하기 시작했는데 포르투갈리아인들이 남미에서 고추를 실어들었다. 그때 전통적인 한국요리를 장만하기 시작했다. 매운 음식이 인기가 컸고 한국에서 <맛있다>, <맵다>가 동의어로 되었다. 크슬오르다 고려인소수민족연합 김 엘레나 회장은 우리의 민족요리가 우리의 성격을 반영한다고 말했다. <우리의 복잡한 요리장만에 필요한 재료와 마찬가지로 우리 고려인들이 다방면적이고 재능이 있습니다. 우리의 말솜씨는 소금이나 간장을 뿌린 것처럼 유창합니다. 이에 있어 우리가 근면하고 배우고 천목하고 사랑할 줄을 압니다. 그리고 우리는 고마워할 줄

을 압니다. 우리는 좋은 것을 항상 기억합니다. 오늘의 행사도 우리의 땅, 우리 나라, 고향 도시에 표시하는 무한한 감사의 일부분입니다>라고 엘레나 회장이 강조하였다. 또한 엘레나 알렉세예브나는 항상 지원하는 한국정부, 보훈처, 주 카자흐스탄민족회에 감사사를 표했다.

<고감딕 켈리썸>...직원들, 주 소수민족연합 지도자들과 열성자들, 시내 음식점 일군들과 시민들이 행사에 참가하였다.

축제에서 있던 공연무대에서는 한국어, 카자흐어, 러시아어로 노래가 울렸고 사물놀이의 북소리는 모인 사람들을 깊이 감동시켰다. 김 엘레나회장은 행사준비에 적극적으로 참가한 열성자들에게 감사장과 선물을 수여했다.

박 제니스, 크슬오르다

‘오징어 게임’ 속 배우, 한국 영화로 만나다!

- 주카자흐스탄 한국문화원 2021 한국 영화 특별전 (11.29.~12.12.) -

주카자흐스탄 한국문화원은 한국 드라마 ‘오징어게임’의 카자흐스탄 인기로 힘입어 카자흐스탄 국민의 관심에 보답하고자, ‘오징어 게임’ 속 배우들이 출연하는 한국 영화를 주재국민에게 소개하고, 온라인으로 한국 영화를 상영하는 <2021 한국 영화 특별전>을 11월 29일(월)부터 12월 12일(일)까지 약 2주간 한국문화원 홈페이지에서 개최한다.

이번 온라인 상영회는 ‘오징어 게임’의 주연배우인 이정재가 출연하는 영화 <암살>과 이병헌이 출연하는 영화 <내부자들>을 상영한다. 두 편의 영화는 탄탄한 구성과 연출력으로 한국에서 큰 인기를 받았던 작품으로 한국 문화에 관심이 많은 주재국민들을 위하여 러시아어 자막과 함께 온라인으로 소개될 예정이다.

‘오징어 게임’의 주연 배우 이정재가 출연하는 영화 <암살>은 일제강점기를 배경으로 대한민국 임시정부가 세 명의 인물을 암살 작전에 투입하면서 펼쳐지는 이야기를 다룬 작품으로 오는 12월 6일(월)부터 12월 12일(일)까지 약 1주일간 상영한다. 더불어 배우 이병헌이 출연하는 영화 <내부자들>은 대한민국 사회를 움직이는 내부자들의 의리와 배신을 담은 영화로 11월 29일(월)부터 12월 5일(일)까지 한국문화원 홈페이지에서 감상할 수 있다.

이번 행사는 코로나 방역 상황 속 다양한 온라인 콘텐츠에 관심이 높아진 주재국 상황에 맞추어 온라인으로 진행하여 시·공간 제약 없이 한국과 한국 문화를 접하고 체험하는 기회를 제공한다. 주재국민이 방역지침을 준수하며 물리적, 지리적 제약 없이 참여하고, 한국과 한국 영화에 대한 이해의 폭을 넓히는 행사가 될 것으로 기대된다.

이번 영화 특별전은 온라인을 통한 영화 감상뿐만 아니라, <2021 한국 영화 특별전> 영화 감상평을 작성하는 리뷰 이벤트도 진행한다. 영화 상영 기간인 11월 29일(월)부터 12월 12일(일)까지 2주 동안 한국문화원 홈페이지 온라인 플랫폼을 통해 리뷰 작성이 가능하다. 한국문화원은 특별히 영화 감상 후 우수 리뷰를 작성한 10명에게 ‘오징어 게임’ 드라마 속 등장한 달고나를 직접 만들 수 있는 ‘달고나 만들기 키트’를 선물로 지급할 예정이다.

한국문화원은 K-Pop 및 K-Drama 등 한류로 한국과 한국 문화에 관심이 높은 주재국민을 위하여 한국 영화 콘텐츠를 통해 주재국민과 긴밀하게 소통하고 문화교류를 확대하며, 다양한 체험 행사를 함께 진행할 계획이다.

아울러 주카자흐스탄 한국문화원 이해란 원장은 “카자흐스탄 국민들의 ‘오징어 게임’ 콘텐츠에 대한 뜨거운 관심에 보답하고자 드라마 속 배우를 만나 볼 수 있는 <2021 한국 영화 특별전>을 기획하였다. 코로나 상황 속 한국 영화 감상뿐만 아니라 영화 리뷰 이벤트에도 참여하고, 12월 3일(금) 18시30분 문화원에서 진행되는 ‘한국 놀이 체험행사’도 참여하여 한국과 한국문화와 더욱 가까워지고 알아가는 시간이 되기를 바란다.”고 전했다.



추억의 놀이로 한국어 수강생들과 함께 즐거운 한마당 펼쳐



알마티 한국교육원(원장 김태환)은 11월 7일 한국교육원 대강당에서 한국어를 배우는 수강생들과 함께 수십년전 한국에서 아이들이 즐겼던 추억의 놀이인 무궁화 꽃이 피었습니다와 딱지치기, 달고나 뽑기를 하면서 즐거운 시간을 가졌다.

한국 드라마 오징어 게임의 열풍으로 한국에서는 거의 사라진 추억의 놀이들이 카자흐스탄에서 새롭게 인기를 끌고 있다. 한국어 수강생 약 1,500명을 대상으로 추억의 한국놀이 참가자를 선정하는데 어려움이 있었다. 한국교육원은 수강생을 대상으로 퀴즈를 내서 정답

을 적어 온라인으로 보내 준 수강생을 선착순으로 50명 선정하여 놀이에 참여시켰다. 참여자 선정은 단 3시간만에 마감되었다.

놀이 참가자는 초록색 옷을 입고 직접 접은 딱지를 가지고 와야 입장이 가능하게 했다. 1단계 놀이는 “무궁화 꽃이 피었습니다”로 시작하여 26명이 탈락하고 24명이 2단계 딱지치기 놀이에 진출하였다. 한국교육원에서 준비한 크기의 딱지로 놀이를 진행하였고 최종 11명이 3단계 달고나 뽑기를 할 수 있는 기회를 얻었다. 드라마에서 본 대로 정해진 시간에 주어진 모양

대로 정확하게 뽑기를 성공한 45번 바자르바이 자넬(Базарбай Жанель)이 1등을 차지하였다. 우승자와 참가자에게는 소정의 상품과 기념품이 수여되었다.

김태환 원장은 “드라마를 계기로 한국에서 잊혀진 놀이문화들이 이곳 카자흐스탄에서 한국어를 배우는 학생들과 함께 즐길 수 있어서 매우 뜻깊은 행사였다”고 말하고, “한국과 카자흐스탄 간 교육교류를 넘어 문화교류의 새로운 장이 될 수 있도록 계속 노력하겠다”고 밝혔다.

<한인신문>

국인 서명만 남이 계한한 공익광고입니다. - 2021 공익광고 공모전 수상작



도와주지 않으면
학교 폭력은 반복됩니다

학교 폭력을 목격하면 주저 말고 신고해 주세요.
도움이 표처럼 반복되는 학교 폭력을 멈출 수 있습니다.

이 공익광고는 한국연진용재단의
정부광고 수수료를 지원받아
실시되었습니다.

Продолжение документальной повести о Мае Унденовиче Хване

«Я этой земле посвятил свою жизнь»

Тамара ТИН

Начало в предыдущих номерах

Жизнь после спорта невозможна без спорта

– Спорт – это на всю жизнь, – любит говорить Май Унденович.

И подтверждает это всем своим образом жизни, понимая, что он и сегодня ответственен за свое славное прошлое. То, что сегодня многие себе могут позволить, он не может – потому что спортсмен и должен справляться с любыми проблемами, особенно если речь идет о физическом состоянии. Да, ты уже не молод, но ты ведь спортсмен, тебе нельзя пасовать перед трудностями!

Накануне 7-х зимних Азиатских игр-2011 спортивная общественность выбирала факелоносцев в честь этого первого в истории большого спортивного события для нашей страны, многие ветераны спорта уже физически не могли пробежать с факелом 100 метров. Но Май Унденович был тем ветераном, перед которым таких проблем не стояло. Он был в когорте элиты казахстанского спорта, и в тот день, когда наш город посетил олимпийский огонь, на его глаза наворачивались то и дело слезы гордости за свою страну, он был счастлив от при-

частности к великому действу, в котором участвовало лишь 100 спортсменов из всей республики. Более того, ему вместе с такими легендами спорта, как Серик Конакбаев, Кенжеш Сарсекеенова, Людмила Прокашева, Владимир Смирнов и Алия Юсупова, было доверено поднять флаг олимпийского совета Азии.

– То было незабываемое событие, – вспоминает Май Унденович. – Так случилось, что из-за своего «прошлого» я не принял участие в Олимпийских играх, хотя был достоин этого участия и, думаю, мог бы тогда побороться за звание сильнейшего конькобежца мира. Но... не повезло. Во время того факельного шествия я, как ни странно, ощутил всем своим существом ту атмосферу, тот праздник.

Маю Унденовичу 90 лет. Но кто ему столько даст! С ним можно говорить на разные темы, он по-прежнему сыплет анекдотами, вспоминает веселые истории и из собственной спортивной жизни. Май очень строг к себе. Он много ходит пешком, не позволяет излишеств ни в пище, ни в сидении перед телевизором. Он по-прежнему очень общителен и мобилен и если раз в неделю не сходит в бильярдный клуб покатать шары с ветеранами спорта, считает неделю



неправильно прожитой. Он переключился на физкультуру и по-прежнему не мыслит своей жизни без спорта. Он очень ценит дружбу и до сих пор на связи с москвичами, ленинградцами – с теми, с кем когда-то встречался на разных соревнованиях.

Кажется, что у него нет врагов, что все его любят, и на вопрос: есть ли секрет удивительному качеству – оставаться великодушным к людям? – Май Унденович отвечает:

– Знаете, я пережил и голод, и холод, и нищету, и войну, и безысходность... Мне сегодня уже ничего не страшно, я самодостаточен. Дети постоянно спрашивают, может, чем помочь. Мне это странно слышать. Я работаю, у меня все необходимое есть. К тому же в моем нравственном меню напрочь отсутствуют зависть,

злоба и жадность. Помню, отец часто говорил мне: «Май, не бойся врагов, ты об их отношении к себе знаешь и готов им дать отпор, не остерегайся друзей и доброжелателей – в крайнем случае, они от тебя отвернутся или предадут тебя, бойся завистников. Это из-за черной зависти в мире творятся и предательство, и несправедливость». Я, – продолжает Май Унденович, – исповедую вечные ценности, и так было всегда. Эти ценности – воля, труд, трепетная любовь к родителям, преданность друзьям. А вместе это все интегрируется в большое чувство, патриотизм, любовь к любимой земле – Казахстану, которому я посвятил себя, свою жизнь, свои победы.

Удивительно, что у Май Унденовича столько друзей, которым «он обязан!» Слово это не он, а все они до сих пор

преподают ему уроки. И когда начинаешь его слушать, хочется рассказать о каждом из его уникальных друзей. Потому что все его окружение – это люди, без которых, по словам патриарха спорта, «он не состоялся бы как личность, как спортсмен, как педагог».

– Все мои успехи я разделяю с моими педагогами, которые работали со мной с начала трудовой деятельности. Это Борис Лепешкин, Балдырган Сальмухамедов, Александр Криворотенко, Владимир Яровых, Константин Арьяжапов, Николай Цаплин, Галина Скворцова, Леонид Ли, Виктор Кравченко, Герт Милленберг, Валерий Коваленко, Беркут Жакупов, Николай Пюро, Виктор Соловьев, Карло Шенгелия... Я безмерно благодарен судьбе, что она свела меня с ректором Академии спорта, талантливым математиком, открывшим свою теорему, Кайратом Закирьяновым. А моя любимая жена – моя соратница и спутница по жизни Людмила Степановна Хван. Все мои успехи в педагогической деятельности я посвящаю ей. Мы с нею преодолели столько трудностей, которые нас закалили, сделали мудрее. У меня много преданных друзей из числа спортсменов. Это боксеры Искандер Хасанов и Аскар Усенов, гимнаст Кадыр Куанышбаев...

Продолжение следует

МЕНИҢ ОТАНЫМ – ҚАЗАҚСТАН

Станислав Ли – ПЕН-клубтың мүшесі!

Осы аптада Қазақ ПЕН-клубы Атқару Комитетінің отырысы өтті. Отырыстың күн тәртібінде басқа мәселелермен қатар жаңа мүшелерді қабылдау мәселесі қаралды. Дирекция мүшелері Ақберен Елгезек, Данияр Сутралинов, Станислав Ли, Махат Садық және Исмаилжан Иминов секілді белгілі жазушылар мен публицистердің мүшелігіне бірауыздан дауыс берілді. Біз барлық жаңадан келген клуб мүшелерін шын жүректен құттықтаймыз және өнер саласында шығармашылық мол табыс тілейміз!

Тамара ТИН

Оқырман ПЕН-клубтың мүшесі болудың қаншалықты мәртебе екенін түсінуі үшін оның қандай клуб екенін қысқаша айта кетейік. ПЕН-клуб – ерекше, элиталық шығармашылық бірлестік. Ағылшын тілінен аударғанда аббревиатура ақын-эссеист-новеллист дегенді білдіреді. Халықаралық және үкіметтік емес құқық қорғау ұйымы болып табылатын бұл клуб әртүрлі әдеби жанрларда жұмыс істейтін кәсіби ақындарды, жазушылар мен журналистерді біріктіреді. Ұйымның

мақсаты – бүкіл әлем жазушыларының шығармашылық ынтымақтастығын насихаттау және оларды қудалау мен қуғын-сүргінге ұшыраған «көркем сөз иеліріне» қолдау көрсету аясында біріктіру. Аталмыш ұйым репрессияға ұшыраған деп саналатын жазушыларға көмек қолын созып, қолдау көрсетеді. Олардың ішінде түрме қамауына алынған, материалдық қиындықтарға тап болған, яки саяси жүйенің қыспағына түскен жазушылар бар. ПЕН-клубтар барлық дерлік елдерде кездеседі, соның ішінде Қазақстанның да осындай шығармашылық бірлестігі бар.

Бұл ұйымға мүше болу әрине оңай емес. Халықаралық атақ қажет. ПЕН-клубқа танымал қалам шеберлерінің ұсынысы мен шақыруы бойынша ғана кіруге болады. Клубтың негізгі қызметі қазақстандық авторлардың шығармаларын үлкен әлем әдебитіне таныстырумен байланысты. Бүгінде дарынды публицист, жазушы ғана болу жеткіліксіз. Сенің туындыларыңмен әлем таныс болуына ықпал ететін ұйымдар, мысалы Қазақстан әдебиеті мен дарынды жазушыларын күллі әлемге паш ете алатын шығармашылық бір-

лестіктер бар. Егер қазақстандық ПЕН клубының мақсаты туралы қысқаша айтатын болсақ, онда ол бірлестіктің қызмет саласы үшін «шет ел әдебиеті әлеміне жол ашумен» ұштасады.

Клубтың президенті, танымал жазушы және публицист Бигелді Ғабдуллиннің жетекшілігінің арқасында соңғы жылдары замануи қазақстандық жазушылар, классиктер мен қықалам шеберлерінің ондаған кітабы ағылшын тілінде жарық көрді. Соның арқасында енді әлемдік оқырманға қолжетімді туындылар бар. Осы бағытта клуб, құрамын жаңа дарын иелерімен толықтыра отырып, өз жұмысын одан әрі жалғастырады. Негізінен, олардың барлығы қалың оқырманға белгілі.

Көпшілік оқырманға біздің еліміздегі корей ақындарының арасында, хайку жазатын жалғыз адам ретінде танымал Станислав Ли біздің құттықтауымызды қабыл алды. Дегенмен, Станислав Чандиневич тек қықалам шебері ғана емес, сонымен қатар дарынды аудармашы, суретші, корей халқының тарихы мен поэзиясы жайында энциклопедиялық білімге ие адам. Соңғы жылдары оның шығармашылығына Ресейде, Кореяда және Польшада қы-



зығушылық танытты. Ресейдің әдеби университеттері оның өлеңдерін көркем сөздің ерекше және қайталанбас туындылары ретінде зерттеуді ұсынады.

Станислав Чандиневич құттықтауларды қабылдай отырып:

– Шынымды айтсам, мені мұндай беделді клубта ескереді деп ойламадым. Әрине, бұл мен үшін қуанышты жайт. Мұндай шығармашылық одаққа мүшелік, көптеген марапаттарға қарағанда қымбат. Осы жоғарғы сенімге сай болуға тырысып бағамын, – деп сөзін жалғады.

Женщина с характером

О таких людях, как Антонина Павловна Тен, рассказывать и просто, и сложно. Просто – потому что примеров их гражданского героизма и повседневного мужества преодоления самого себя столько, что с лихвой хватило бы на книгу с продолжением о судьбах уже и их детей с внуками и правнуками (иметь которых, кстати, тоже то трудное счастье, перед которым не склонить голову невозможно). Сложно – потому что буквально через несколько минут беседы ты ловишь себя на мысли, что уже не видишь ни инвалидной коляски, ни того, что кроется за словами «инвалид с детства». Перед тобой человек с золотыми руками, строгий учитель математики в прошлом, для нее, для этой женщины, которой почти 80 лет, не было, да нет и сегодня, никаких преград. Она участвует во всевозможных выставках рукодельниц, еще совсем недавно две ее заботливые дочки не могли оторвать маму «с ограниченными возможностями» от руля автомобиля (!), до пандемии успешно обучала инвалидов работе с бисером, бусами, шерстью... Точно не все перечислила. А недавно Антонина Павловна начала продавать свои работы и на вырученные средства помогать инвалидам. Повторюсь, речь идет об инвалиде II группы.

Тамара ТИИ

Сразу перед рассказом об удивительном человеке хочется добавить для тех, кто изучает корейский язык и мечтает хотя бы понимать его, считая достаточно сложным для изучения, слова самой Антонины Павловны.

– Все, о чем я вам сейчас рассказала – это моя деятельность и творческая работа. А вот мое увлечение, хобби – это просмотр, анализ дорам, – улыбается она и достает в подтверждение своих слов распухшую от огромного количества вклеенных листков ученическую общую тетрадь.

– Это мой конспект. Сюда записываю имена своих любимых актеров, кое-что из их биографий. Люблю пожилых актеров! Как они играют! С годами дорамы стали моим учителем корейского языка. Я вам скажу, корейский язык не трудный! С ним просто нужно жить! Сериалы дают и атмосферу этой жизни, и лексику. Со временем я и писать научилась, и читать. Когда была в Корее, поймала себя на мысли – все понимаю. Хотя утрачен родной язык мною был, кажется, безвозвратно. И это несмотря на то, что папа мой был учителем корейского языка и в семье на нем, конечно, говорили. Но в то время папа мне сам сказал: «Уходи от корейского. Он тебе нигде не пригодится. Говори и учи русский, казахский...». Я из Кызылординской области, соседи были все казахи и поэтому прекрасно говорю по-казахски, училась на русском, знаю английский и вот вернулся ко мне мой родной язык.

Ее коляска «попискивает» и хозяйка ловко «бегаёт» из

одного места в другое, маневрируя так, словно она не в коляске, а на собственных ногах. Угощает меня чаем, предлагает всякие вкусности. И полилась беседа, наш душевный диалог, из которого вынести можно, пожалуй, одну главную истину (а может, не одну!) – никогда нельзя унывать. А уж коль наделен здоровьем, просто грех жаловаться на жизнь и не найти в ней своего места.

– Давайте, Антонина Павловна, лучше я за вами поухаживаю! – предлагаю я.

– Вы же у меня в гостях, и не беспокойтесь, – улыбается она. – Я справляюсь, и это нормально. Давайте я вам покажу свои работы. И еще... Очень хочу сказать большое спасибо через газету моим заботливым дочерям – старшей Ирине и младшей Виктории. Это благодаря им моя душа на месте, моя деятельность кипит и я живу, не зная бытовых проблем и нужд, радуясь за внука и двух внуков, а также за правнука. Я



стараюсь не отставать от жизни, быть интересным человеком для людей, не давать себя в обиду, знать цену тому, что во мне есть.

...Антонина Павловна из тех, кто о своей инвалидности говорит спокойно – так получилось. Мама рожала ее дома, и так как предлежание плода было неправильным не могла разродиться. Фельдшерша, которая на селе и акушер, и детский врач, и хирург, если надо, спасала жизнь матери: ребенка можно родить еще, а детишки и муж осиротеют – большая беда, нежели потеря одного ребенка... Поэтому маленькую Тонечку «приняла», как

могла. В результате девочка долго не ходила, ей ставили разные диагнозы вплоть до церебрального паралича. Осталась инвалидом.

– Сколько помню себя, боролась за то, чтобы быть, как все, – вспоминает Антонина Павловна. – Правда, не всегда получалось. В школе по математике-физике была лучшей ученицей, очень любила точные науки, но, по понятным причинам, мечтала о медицине. И, думаю, была бы хорошим врачом. Но меня при поступлении переубедили в приемной комиссии, мол, врач – это и нагрузка на ноги. Любишь точные науки, выбирай педагогику. И я ни на миг не пожалела о том, что последовала совету. Школа для меня стала вторым домом. Но еще меня очень ранили слова отца, когда он сказал, по-доброму, конечно: «Доченька, ни о чем не переживай. Ты инвалид, поэтому замуж вряд ли выйдешь. Учись. Жить будешь всегда с нами...» С тех самых слов я для себя решила, что не хуже остальных и докажу отцу обратное.

Замуж она вышла, и уже будучи студенткой университета, родила дочурку. Правда, не пожилось с мужем.

– У меня характер прямой, – говорит Антонина Павловна. – А тут еще молодость вмешалась. Хотя муж меня очень любил, прожили мы с ним только пять лет. Просто однажды, немного выпив, он не сдержался,

упрекнул меня: «Да ты инвалид, молиться должна на меня», и во мне все рухнуло. Я ему сказала: «Окончу университет, разведемся. Ни на кого молиться я не собираюсь».

Муж уже забыл о сказанном сгоряча, а она, распределившись в школу, забрала ребенка и уехала. Долгие годы еще ходил «бывший» с уговорами то к родителям, то к ней. Ничего не вышло. Антонина Павловна была непреклонна. Вскоре вышла замуж во второй раз и тоже спустя время развелась, родив дочь. Этот выбор тоже оказался неверным. Антонина Павловна решила, что началось покушение на ее самостоятельный характер, когда муж после рождения дочери сказал: «Будешь рожать, пока не родишь сына, я так решил. Без сына мне семья не нужна».

– При этом был бы достаток в семье! – вспоминает Антонина Павловна. – Основным добытчиком была я. Помню, уже хорошо зарабатывала и в школе, и шитьем. В общем, не представляла себе, как мы останемся без дохода, да и со своей профессией я не хотела расставаться, уйдя с головой в семью. Развелись, и он еще долго упрашивал, чтобы я вернулась. Даже угрозы папы: «Ну ради дочки, ради меня...» – не возымели действия. Характер, и с этим ничего не поделаешь.

Времена были разные и дочери ее, как два крыла, были в жизни ее тем маяком, который держит не только в деятельности, но и в самой жизни.

– Я с ними была всегда строга, – вспоминает Антонина Павловна. – Требовала очень много. Внукам-правнукам все прощаю, а им со мною было совсем не просто, да и сейчас я свой характер показываю, и они меня знают хорошо.

В результате учительского надзора и материнской любви выросли замечательные дочки. Ирина с высокими баллами поступила сразу после школы в Московский университет на физмат, да так в Москве и осела. Виктория окончила КазГУ и работает здесь, присматривая за мамой. Отдельная гордость Антонины Павловны – внучка, которая учится в Японии.

– Она японским увлеклась еще в школе, умненькая! – рассказывает Антонина Павловна. – А присматривать за мною еще та наука! – смеется она.



– Да, Антонина Павловна, я слышала о вашем увлечении дорогами после 70 лет. И даже говорят ваши друзья, был у вас дома серьезный разговор, пока не продали вашу машину.

– Да это же мои дочки! Говорят, в таком возрасте и со здоровыми ногами за руль уже не садятся. Боятся за меня! А чего бояться! Для меня дорога – кайф, я, как математик, все просчитаю, а как человек, лишенный движения в полном смысле этого слова, радуюсь, как ребенок, что вот так могу сама передвигаться. Теперь вот сижу и только вспоминаю, как здорово, когда машина выполняет все твои желания, когда чувство свободы прямо зашкаливает и когда ты едешь, куда хочешь, а за окнами мелькает жизнь – такая разная, такая воздушная...

Она говорит об автомобиле и глаза ее светят озорным огоньком, на который, наверное, к ней так тянется все ее окружение.

– Да, возраст берет свое, я понимаю. Но ведь он больше не в годах и физиологии, а в наших головах. Я мыслю – значит существую! Помните?

Когда Антонина Павловна работала в школе, ее строгости побаивались ученики. У такой просто так оценку не получишь – нужно заработать ее своим трудом. Но кто зарабатывал, присутствует в ее жизни и по сей день. Ее ученики, уже давно повзрослевшие, до сих пор нет-нет, да звонят своей учительнице.

– А двоечники? – спрашиваю я.

– Многие состоялись, – отвечает она. – Но, знаете, в суровые 90-е они заезжали ко мне. Муку, рис, какие-то продукты привозили. Помните же то время. Честно сказать, помогли в те годы выжить мне именно мои ученики. Некоторые приходили и спрашивали: «Вас никто не обижает, Антонина Павловна? Мол, время такое тяжелое, в случае чего, сразу звоните, приедем». Сейчас смешно вспоминать, но так бывало.

– А как вы с автомобилем поладили, где учились?

– Втайне от своих я нашла курсы водителей, где обучают тех, кто может управлять машиной только руками. И очень быстро научилась. Кто хочет, Тамара, тот всегда найдет для себя выход. Я за рулем совершенно ничего не боюсь, я ездила правильно и осторожно и мне даже казалось, что вот это дело, водить машину, придумано лично для меня! Там я другой человек и не чувствую совсем своей физической ограниченности, связанной с тем, что мои ноги меня не слушаются.

Оглядываю стол и вдруг отмечаю, что на нем стоят салфетки, которых я не видела в магазинах, вазы словно связанные, но материал довольно упругий.

– Да, это все мои работы, – ловит она мой взгляд. – Японское бусоплетение.

И тут же со стола в мои руки она вкладывает одну работу: «Подарок о том, что были в моем доме».

– Материал дорогой, поэтому им «балуясь» не часто. Но очень люблю!

На кухне со стен смотрят на нас герои ее работ: влюбленные пары из цикла «Он и она», дерево счастья, цветы бесконечной жизнерадостности. В работах практически отсутствуют черно-белые тона, но всюду все цвета радуги. Она открывает свой шкаф мастера и там в необыкновенном порядке лежат и ждут своего часа всевозможные инструменты для творчества: ручки для алмазной крошки, всевозможные лески, много всего того, благодаря чему ее радужные идеи воплощаются в полотна. А полотна...

– Я связалась с такими же как я инвалидами и предложила им продавать работы, но накидывать не больше двух тысяч для себя, – рассказывает Антонина Павловна. – Говорят, неплохо продаются, и так хотя бы те, кто хочет, получают возможность от меня самим себе помогать. Я многие работы дарю и тогда, бывает, кто-то напрямую ко мне обращается. Но это только начало. Я думаю почему-то, что скоро придет время духовной пищи. Поэтому то, что умею, готова показать всем, кто хочет заняться рукоделием, писать картины.

– Вы, оказывается, не только математик.

– Я математик творчески мыслящий! – смеется она и продолжает рассказ о еще неизведанных ею глубинах творческих исканий.

Оказывается, Антонина Павловна до пандемии и лекции читала, и мастер-классы давала среди инвалидов.

– Меня приглашали показать, что я умею, а я после занятий шла и училась у тех, кто, например, показывал другие мастер-классы. Я училась работать с шерстью – заниматься валянием. Есть такое искусство. Мне пути познания всегда были интересны. Сколько живу, столько учусь всему, что предоставляет даже случай.

Антонина Павловна ко всем своим достоинствам очень коммуникабельный человек. А ее дочери, понимая, что мама задыхается без общения, в разные времена, опять же доковидные,

устраивали ей путешествия.

– Раньше у меня боли бывали страшные, ночами не могла спать. Встану, разомнусь, вроде отпустит, полегче станет, – рассказывает она. – Меня всюду возили мои доченьки – и на обследования, и на лечения. Стало полегче, а так голову не могла поднять, чтобы в небо посмотреть. Было... Так вот после улучшения состояния приняла решение – нужно отвлечься.

Антонина Павловна всегда считала, что клин клином вышибается, что мягкая сила, которая есть в ее характере, всегда сделает свое дело, особенно если в какой-то миг на первое место поставить свой личный интерес к жизни и все остальное к нему постепенно приспособить.

– За десятилетие я на своей коляске во Франции побывала, в Германии, в Турции, в Корее, – вспоминает она. – Сначала было это все делом очень хлопотным, так как дочки одну пускать меня куда не решались. Потом я съездила в Корею с делегацией инвалидов, и они меня стали отпускать.

– И что вы вынесли из путешествий?

– Везде хорошо, но дома лучше. Одно время старшая меня к себе в Москву тянула. Говорит, что, мол, когда ты рядом, мне спокойнее. Я долго перед ней извинялась. Но не могу я. Здесь мой дом, здесь круг моих интересов. И родина моя здесь.

– А как же Корея?

– В Корее хорошо. Да, моя историческая родина. Но там капитализм процветает всюду! Там главная ценность – деньги. Вот я выйду во двор у себя в Алматы и спокойно могу общаться со всеми, кто во дворе. А там на тебя посмотрят, как на человека, у которого не все дома. Они сразу думают, что она от меня хочет?! У нас душу отвести – понятие всем знакомое и тебя никто не осудит, а иногда ведь просто хочется пообщаться с человеком, и он не против.

– Антонина Павловна, как вы сами думаете, в чем ваша сила? Ведь не многие так ощущают пульс жизни?

– Вы частью ответили на свой вопрос. Надо стараться ощущать этот самый пульс и чувствовать вкус самой жизни. А жизнь она многогранная и обязательно покажет способ, как можно вопреки всему жить. Только надо найти в себе силы и идти строго навстречу жизни. По-другому не получится.

Интересный совет! Он интересен тем, что универсален – актуален для нас всех.



НАПЕРЕКОР СУДЬБЕ (дневник репрессированного сталинским режимом)

Один из видов работы государственной комиссии по полной политической реабилитации заключается во взаимодействии с этнокультурными объединениями с целью составления списка репрессированных из депортированных по этническому признаку лиц и выявления тех, кто остался еще реабилитированным. Ветераны и активисты диаспорных организаций могут содействовать поиску документов, фотографий, писем и дневников людей, незаконно осужденных к длительному тюремному заключению или приговоренных к расстрелу. Вероятно, есть еще люди преклонного возраста, которые могут рассказать трагические истории своих близких. Поэтому обращаюсь ко всем руководителям корейских ассоциаций и общественных организаций внести посильный вклад в реализацию государственной программы, выполнение гражданского долга и выражение вечной памяти безвинно пострадавшим и погибшим.

Ввиду множества опечаток в машинописном тексте и лексико-грамматических ошибок, я позволил себе их править для удобства чтения. В исключительных случаях пришлось перепарафразировать, перестраивать предложение, чтобы исключить двусмысленность и четче выразить мысль автора дневника. К тексту мною подобраны иллюстрации.

Герман КИМ, профессор, д.и.н.,
член рабочей группы 2 государственной
комиссии по полной реабилитации
политически репрессированных по
Алматинской области

Продолжение.

Начало в предыдущих номерах

Поезд медленно и упорно шёл на запад. Временами останавливался. На тупиковых путях вдали от населённых пунктов людей выпускали повагонно в порядке очереди, непременно пересчитывая при выходе и при запуске, как баранов. А мимо крупных городов проезжали в ночное время. В нашем вагоне находилось около тридцати человек: мы сидели, лежали на полу, застеленном сеном, вход запирали с наружной стороны. Наблюдать за внешним миром можно было только через небольшую форточку под самой крышей вагона, на крышах находились бойцы с пулемётами, «охранявшими нас».

В часы молчания и дремот от скуки кто-нибудь заводил песню или веселую байку... а мою голову сверлила отчаянная мысль: «Пусть мчится пуше и с ходу в пропасть – лишь бы совершилась мгновенная смерть!» Недаром следователь Калинин говорил: «Жить не захочешь и помирать не будешь!»

Наша суточная дорожная кормежка состояла из полкило серого хлеба и одной селедки.

Жажда и голод терзали нас. Мы стучали, просили..., но в ответ слышали лишь угрожающие предупреждения: «Не стучи, накажу!» Только на небольших станциях разрешали набрать ведро воды.

Я стоял у форточки вагона и видел поля, пашни, деревни. Как прежде ярко светило солнце, днём стояла жара, на полях пахали, как и век тому назад, бедные крестьяне. Проезжая где-то мимо полей дальнего Зауралья, вдруг заметил бегущих прямо навстречу поезду женщин с детьми. Они бежали вдоль насыпи железнодорожного полотна в надежде увидеть в форточках вагона родные лица. Они протягивали вверх руки и выкрикивали имена... Мы по очереди долго наблюдали за этой печальной картиной на протяжении нескольких километров.

Что делать? Вот риторический вопрос! Задаю себе этот вопрос, просыпаясь и засыпая, днём и ночью. Сколько ответов возможных: печальных, несбыточных, наивных... Проходят дни, месяцы и годы за годами, а я себе буду задавать тот же вопрос, оставаясь с мучительным сознанием своей отчуждённости от общества. Прежнее понятие

о том, что «моя судьба зависит от меня самого» становилось иллюзорным. Всё далеко не так в жизни. Никогда не снилось, что я окажусь так далеко от той прежней мечты. Про Урал слышал лишь, что он находится далеко – за тысячи километров от Дальнего Востока.

В начале мая нас привезли в Златоуст. Эшелон вагонов до тёмной ночи стоял в стороне от центра города. Стемнело, и нас привели в тюрьму. Пока проверяли по списку свыше двухсот человек, только к утру успели разглядеть старую, царских времен тюрьму. Она была огорожена по всему периметру кирпичным забором, поверх которого были натянуты несколько рядов колючих проводов. Сама тюрьма снаружи побелена, а окна закрыты навесами-козырьками.

Проверенных по списку этапников начали разводить по камерам. Меня вызвали раньше Афанасия Васильевича, и мы лишь успели попрощаться взглядами. Я оказался в полуподвальной камере №7, где стояли четыре койки – три из них заняты, одна – моя. Липкий страх и паника охватили меня: «Вот здесь мне придётся коротать десять лет изо дня в день?!»

Нам впервые разрешили написать весточки родным. Жалобы тоже разрешили написать, хотя никто не был уверен, что они дойдут до адресата. Но все стали строчить в Верховный Совет на имя доброго дедушки Калинина и заканчивали свои ходатайства дежурными фразами: «...Я готов трудиться на любой работе, лишь бы не сидеть в тюремной камере... Я молод, могу работать на любой физической работе...»

Однажды ночью долго не мог уснуть. Разные мысли и воспоминания не давали покоя. Лишь к утру погрузился в какое-то странное состояние сна или галлюцинаций. В каком-то трансе я оказался на сани с белым конем в упряжке и кучером в тулупе. Конь рысью мчался по снежной дороге, вокруг глубокие сугробы, а дорога вилась в далёкую бескрайнюю даль. Оглянувшись, увидел себя, выезжающего со двора высокой белокаменной церкви, и подумал: «Почему и когда я был в церкви?»

Утром рассказал сон соседям по камере. Они объяснили мне, что скоро меня отправят в далёкий путь. «Куда ещё дальше!» – удивился я, потом вспомнил о своём прощении, что готов на любую работу... «Пусть везут, куда хотят!»



«Царская тюрьма» в Златоусте, создана в 1909 г. и действует до сих пор как СИЗО-4 Челябинской области.

Действительно, спустя месяц вдруг вывели во двор свыше двухсот человек, быстро сформировали этапников, погрузили на поезд и вновь двинулись на восток. К нашей радости мы с Афанасием Васильевичем вновь встретились в одном вагоне. Сквозь щели мы видели мелькающие столбы вдоль «железки», леса, синие горы, кусочки голубого неба... – всё, что ассоциировалось со словом Свобода!

Обратный путь занял гораздо меньше, чем с востока на запад. Начало июня 1939 года. Окрина города Владивостока – район Первой речки на берегу Амурского залива. Пароход «Журма» принимал на палубу очередную партию заключённых. Стояла тихая, летняя ночь. Яркие звёзды густо мерцали в чёрном небе, город был невиден, он находился за сопкой, только над ним в небе пылало зарево. Во мраке ночном я глядел в неясную даль, сам себя пытал: «Куда меня ведёшь, моя судьба? Пучина разлуки разверзлась между мной и родным городом!» Я бросил прощальный взгляд в его сторону. Нас втиснули в душные трюмы грузового парохода, приспособленного для перевозки «врагов народа».

В полутёмных трюмах на низких нарах теснились грязные люди. Выход на палубу был строго запрещён. Я пристроился на лестнице у входа в трюм. Здесь струя свежего воздуха проникала внутрь, я глядел на людей сверху вниз – сердце сжималось, становилось жалко себя и людей... «Какое мучение уготовлено всем нам! Как далека очередная Голгофа, и сколько до нее добираться?!»

У входа на палубе стоял часовой, не сделавший мне

замечаний. Не видя в нем «охранныка-зверя» я попросил разрешения постоять на палубе. Он молчаливо кивнул, затем предупредил, чтобы не ходил по палубе. Проплывая по проливу Петра Великого, я увидел залитые огнями город и порт, знакомые мне с детства.

Спустя несколько часов берега постепенно скрылись в утреннем тумане, волны Японского моря катились нам навстречу. По мере приближения к Татарскому проливу усиливалась качка парохода, ветер крепчал, вода в море потемнела. Пароход стал проваливаться в пучину волн, то дыбился на гребне волны.

Тот уже знакомый мне часовой выпускал меня в свою смену на палубу. Так что в последующие дни не раз приходилось наблюдать за бушевавшим морем. С каждым днём погода становилась всё хуже и хуже. Мне вспомнилось, как три года назад я плыл по морю, неся военную службу. Тогда погода и настроение были совершенно иные. Ярко светило солнце, за бортом тихо плескались морские волны, в небе парили белокрылые чайки, а тёплый ветер ласкал лицо. Впереди ждала романтика военной службы...

А сейчас вокруг творилось невероятное: небо стало черным, пароход болтало, как щепку, неслись чёрные тучи, многих мучило и рвало от бешеной качки. Казалось, что пришла верная гибель. Но на десятые сутки показалась суша, море успокоилось и можно было выйти на палубу. Так я стал свидетелем того, как хоронят в море. Часовой, который тоже впервые видел эту картину, сердито буркнул: «Хватит, заходи в трюм!»

Продолжение следует

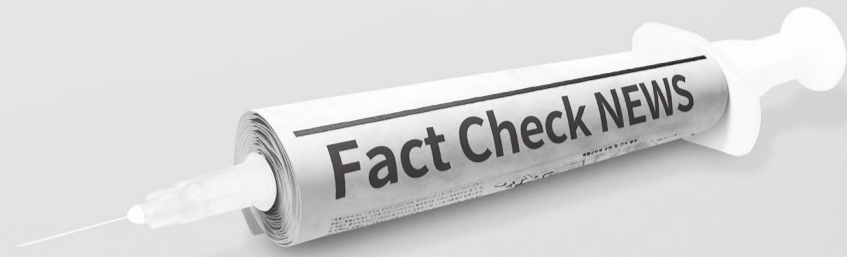


Эшелоны в сталинские тюрьмы и лагеря.



이 광고는
한국언론진흥재단의
정부광고 수수료를
지원받아 실시되었습니다.

한국언론진흥재단
Korea Press Foundation



바이러스 같은 가짜뉴스, 예방은 팩트체크 백신입니다

가짜뉴스는 우리 사회를 혼란시키는 바이러스입니다.

비판적 사고 없이 뉴스를 무작정 사실로 받아들이는 행태가 가짜뉴스를 확산시킵니다.

뉴스가 진짜인지 의심하고, 출처를 확인하고, 다른 기사와 비교하는

팩트체크 습관을 기르는 것이 가짜뉴스라는 바이러스로부터 모두를 보호할 수 있습니다.

가짜뉴스라는 바이러스를 잡기 위해, 모두가 팩트체크라는 백신으로 허위정보를 가려내야 할 것입니다.

국민 김유진 님이 제안한 공익광고입니다. - 2021 공익광고 공모전 수상작

16 ноября на 80-м году ушла из жизни после тяжелой болезни член Совета старейшин Кызылординской областной общественной организации «Ассоциация корейцев Казахстана» Цой Екатерина Чунсиковна. Она прожила жизнь добросовестного порядочного человека.

Родилась Цой Екатерина Чунсиковна 17 ноября 1940 года. Окончила Кызылординский педагогический институт, факультет биологии. Её общий педагогический стаж составляет более сорока лет, она является отличником просвещения, учителем высшей категории. Воспитала не одно поколение учеников, которые доблестно трудятся на благо Казахстана.

В 1963 году вышла замуж за Цоя Льва Григорьевича. Они создали прекрасную семью, в браке воспитали троих детей и семь внуков.

На работе Екатерину Чунсиковну ценили за её деловые качества, а дома – за заботу и любовь. До последних дней она вела активный образ жизни. Принимала участие в работе Кызылординской областной общественной организации «Ассоциация корейцев Казахстана», была отличным садоводом-любителем.



В продаже книга

«По заданию партии и зову сердца:

советские корейцы в Северной Корее»

Под редакцией доктора исторических наук, профессора Кима Г.Н.

Цена: 3000 тг.

Обращаться в Корейский дом по адресу:

Алматы, ул. Гоголя, 2, тел. +7 727 236 08 95

ВНИМАНИЕ! ЗАПУСКАЕМ ЧЕЛЛЕНДЖ – ЛУЧШИЙ ВОЛОНТЕР «КОРЕ ИЛЬБО»

Газета «Коре ильбо» объявляет конкурс на лучшего волонтера по проведению подписки на 2022 год!

В рамках проведения подписной кампании на газету «Коре ильбо» на 2022 год будет определен лучший волонтер, подписавший наибольшее количество экземпляров газеты, который по результатам конкурса получит премию – 50 000 тенге!

УСЛОВИЯ:

1. Подписать как можно больше экземпляров газеты «Коре ильбо» (сроком на 12 месяцев, не менее 10 экземпляров).

2. Снять челлендж о том, как вы проводите подписку, который будет размещен в «Инстаграмм» «Коре ильбо».

3. В конкурсе могут участвовать все желающие во всех регионах республики.

4. Победителем станет тот, кто подписал наибольшее количество экземпляров газеты (сроком на 12 месяцев, не менее 10 экземпляров).

Подписать газету можно в любом отделении Казпочты и затем выслать фото квитанций на WhatsApp: +7 708 568 89 37. Либо отправить точный адрес подписки (с указанием почтового индекса, города, улицы, номера дома и квартиры), Ф.И.О. подписчика на WhatsApp: +7 708 568 89 37 и перевести деньги на «Каспиголд»: +7 707 753 87 97 Сандугаш А.



ОБЪЯВЛЕНИЕ

При Алматинском корейском национальном центре состоялось открытие первой уникальной арт-студии исполнительного искусства NamSon Family, в которой занятия проводят наставники с большим опытом работы.

NamSon Family – это симбиоз традиционного корейского искусства, k-POP-направления, современных тенденций и трендов в сценическом перформансе.

В студии открыт набор на все направления:

1. Танцы (корейские традиционные, k-POP, уличные танцы и hip-hop, контемпорари, балет).
2. Вокал (традиционный, эстрадный, современный, классический, k-POP).
3. Корейский язык (в том числе-подготовка к TOPIK).
4. Корейские традиционные барабаны «Самульнори».
5. Стречинг, боди-балет, детская хореография.

Набор ведется в детские и взрослые группы разных возрастов. Мы ждём Вас в нашу яркую и дружную NamSon Family!

Вся подробная информация:

- namsonfamily.com
- namsonfamily@gmail.com
- +7 707 117 4955.

Продаётся рис-гендэ, чапсаль.
Телефоны: 8 777 646 38 82; 8 727 232 97 70.

В продаже комплект из 3 книг:
«Объединение Кореи неизбежно»
 Автор: доктор исторических наук, профессор Герман Ким
Цена: 4 500 тг.
 Обращаться в Корейский дом по адресу:
 Алматы, ул. Гоголя, 2, тел. +7 727 2360895

2022
 고려일보

1.2 ЯНВАРЯ - НОВЫЙ ГОД
 7 ЯНВАРЯ - РОЖДЕСТВО ХРИСТОВО
 8 МАРТА - МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖЕНСКИЙ ДЕНЬ
 21.22.23 МАРТА - НАУРЫЗ МЕЙРАМЫ
 1 МАЯ - ПРАЗДНИК ЕДИНСТВА НАРОДА КАЗАХСТАНА
 7 МАЯ - ДЕНЬ ЗАЩИТНИКА ОТЕЧЕСТВА

9 МАЯ - ДЕНЬ ПОБЕДЫ
 6 ИЮЛЯ - ДЕНЬ СТОЛИЦЫ
 30 АВГУСТА - ДЕНЬ КОНСТИТУЦИИ
 1 ДЕКАБРЯ - ДЕНЬ ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
 16,17 ДЕКАБРЯ - ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ КАЗАХСТАНА

(сб) 2ял 1-2ял - 1-2 ФЕВРАЛЯ НОВЫЙ ГОД ПО ЛУННОМУ КАЛЕНДАРЮ (СОЛЬНАЛЬ)
 (한식) 4ял 5ял - 5 АПРЕЛЯ (ХАНСИК)
 (단오) 6ял 3ял - 3 ИЮНЯ (ДАНО)
 (추석) 9ял 9-12ял - 9-12 СЕНТЯБРЯ (ЧУСОК)

050010, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя 2
 www.koreans.kz
 Тел: +7 (727) 236-09-14
 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

СОБСТВЕННИК
ТОО «РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ КОРЕ ИЛБО КЗ»

Главный редактор Константин КИМ
 Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
 Тамара ФАЗЫЛОВА
 Юлия НАМ

Верстка
 Владимир Воробьев

Редактор корейской части
 Нам Ген Дя
 Корректор
 Галина Абрамова
 Бухгалтерия
 Гульдана Кенесханкызы

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
 Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
 Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак», г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»
 Заказ N 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК.
 Регистрационное свидетельство N 11384-Г от 24 января 2011 г.
 Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре Ильбо» обязательна.

В продаже лунный календарь на 2022 год
Стоимость – 500 тг.
 Приобрести календарь можно по адресу:
 г. Алматы, ул. Гоголя, 2, Корейский дом
 Тел.: +7 707 870 10 95,
 +7 727 236 0+ 95, +7 727 236 07 14

navien

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР В КАЗАХСТАНЕ №1
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В КОРЕЕ
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
СЕРВИС
КАЧЕСТВО

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
navien

Магазин и склад:
 г. Алматы, ул. Чаплина
 (ул. ул. Халиуллина), д. 71/66
 Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22 (ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
 silo_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
navien

Магазин:
 г. Алматы
 мкр. Жетысу-1, д. 47
 Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22 (ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
 silo_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz